

КЫЗЛАСОВА А.Г.

**Жизнь, дай мне сто сердец -
Все отдам своему народу...**

(К 90-летию Н.Г. Домошаква)

Хакаское книжное издательство
Абакан - 2006

УДК 821.512.153.0
ББК 83.3 (2Рос-Хак)
К11

Художник О. Руссул

Кызласова А.Г.

К 11 **Жизнь, дай мне сто сердец - все отдам своему народу** (к 90-летию Н.Г. Доможакова). На русском и хакасском языках. - Абакан: Хакаское книжное издательство, 2006. - 76 с.

ISBN 5-7091-0248-2

УДК 821.512.153.0
ББК 83.3 (2Рос-Хак)

© Кызласова А.Г., автор, 2006
© Руссул О., оформление, 2006



СУМЕЛ МЕЧТУ ЗАВЕТНУЮ НАЙТИ...

Жизненный путь Доможакова в разных источниках трактуется по-разному. Поэтому, собрав архивные данные, воспоминания родных и близких, решила написать более-менее объективную биографию.

Ставя памятник отцу, Каскар Николаевич, сын Николая Георгиевича, ни с кем не посоветовавшись, написал дату рождения 25 февраля 1914 года. В аттестате об окончании педтехникума написано: родился 25 декабря 1916 года. Если в первый класс пошел в одиннадцать лет, как пишет сам, значит поступил в педтехникум в 1931 году.

Известный в 1970-е годы адвокат Ефим Ильич Райков подарил мне фотографию 1929 года учащихся Райковской трехклассной школы. На этом снимке Парук Доможаков сидит с книгой на коленях. В тот год он заканчивал третий класс. В 4 классе учился в Доможаковской начальной школе. Исходя из этого, можно сделать вывод, что он родился в 1914 году. Но неграмотные родители крестили сыновей в один день и, видимо, перепутали даты. В феврале 1916 года родился младший сын. Об этом свидетельствуют слова матери, которая говорила: «Забрали отца на ерманскую войну. Каскарику было только два месяца». Когда в селе Усть-Абакан разрушили церковь, архив сгорел. По восстановленному свидетельству дату рождения Николая Георгиевича в паспорте записали 20 января 1916 года. Менять он не захотел в память о рано погибшем братике.

В действительности он родился 25 декабря 1914 года.

Сейчас мы говорим, родившись в первый месяц ветра, он стал первопроходцем во многих значительных делах.

Место рождения также отмечается по-разному. В автобиографии он пишет, что родился в селе Шурышево, а в предисловии к одному из сборников - в Хызыл хасе.

В романе очень красочно описывается путь реки Чобат, где угадывается река Уйбат, на берегу которого родился Доможаков. «С зеленокудрых тасхылов Чобат спрыгивает, как дикий конь. На равнине

меняет свой нрав, течение его становится медленным, теперь он уже напоминает ленивую лошадь» (в хакасском тексте более красочно). И вот здесь, где «низины превращаются в топкие болотины...», на берегу Уйбата, недалеко от нынешнего села Тутатчиково, ближе к лесу, стояло село Шурышсво, где и родился Доможаков. Ныне это село перенесено в современное село Шурышев, что стоит на берегу Сухого Уйбата.

Мать поэта Хычычах (Балыкова Варвара Николаевна) в 1920 году вышла замуж за Кыласова Герасима Михайловича. Паруку было шесть лет.

Почему то в нашей критике слова «меня продавали, чтоб копы поэты» напрямую соотносят с его жизнью. Это собирательный художественный образ. Писатели 1950-1960 годов так рисовали жизнь, чтобы ярче воплотить свободный труд, данный Октябрем.

Да, Коля был болезнен, глаза воспалились. Но никто его не пренебрегал. Наоборот, делали все, чтобы вылечить. А в педтехникум действительно послали его комбед, и зимнюю одежду дали они. В те годы комбеды работали очень активно и помогали многим детям.

Всю жизнь проработавшая воспитателем в областной национальной школе, Анна Григорьевна Кокова, узнав, что я сестра Доможакова, вспоминала годы учебы в педтехникуме: «Коля был одним из лучших учеников, писал стихи в стенгазету, художественно оформлял ее. Все годы был старостой. Когда вступил в комсомол, в старших курсах был секретарем комсомольской организации техникума. Там же руководил кружком «Юный техник». В свободное время всегда, где-то уединившись, читал книги».

С детства больной, он стеснялся незаживающих гноящихся ран, поэтому уединялся. Так называемую в народе «картофельную болезнь» (золотуху) не могли тогда вылечить. Что только ни делала мать. Кто-то посоветовал разрешить курить. Тогда папа сделал маленькую инкрустированную трубку, мама вышила кисет. Герасим Михайлович (отчим) всегда табак сеял сам, потом, чтобы было помягче, добавлял березовые опилки.

Говорят, было забавно смотреть, как шестилетний мальчик, сидя по-турецки у очага, курит трубку.

Многие годы прожившая в селе Доможаково Ульяна Адоякова, сверстница Доможакова, рассказывала, что он никогда не участвовал в детских забавах. Обвязав гноящиеся раны, с покрасневшими глазами, часто сидел на плетне.

Во время коллективизации наш отец был активным участником комбеда. Но поняв, что делаются какие-то нарушения, отказался

вступать в колхоз. Узнав, что, не выполнив подразверстку, собираются забрать оставшийся скот, он, прекрасный кузнец, выковал длинный кол, крепко привязал корову. Когда пришли отнимать корову, выстроил дочерей и сказал: «Если сумеете развязать корову, то заберете вместе с детьми. Без молока они не выживут». Но никто не решился забрать корову. Тогда он стаскал весь домашний скarb в амбар. Детей с женой и продуктами посадил в телегу, сзади привязал белую корову и отправил на свою родину. Коля с дядей, Николаем Ивановичем, шли пешком. Долго ли шли, не знаю. Наконец добрались до села Хойза, где жила его сестра Марина с Укачиковым Костечек. Обосновались около них и жили, пока не приехал отец.

Приехав к семье, отец устроился в потребсоюз извозчиком. Когда приехал в Шурышево за вещами, оказалось, амбар разграблен. Так семья осталась без вещей.

Эта белая корова потом в романе кормит семью Хоортая, дает живительное молочко заболевшим Зойке и Сабису.

УН. Кирбижекова в предисловии к одному из сборников пишет, что он зарабатывал на проживание, работая на бая.

Действительно, сельские дети рано приобщаются к труду. Коля после окончания четвертого класса, летом, помогал родителям присматривать за овцами с маленькими ягнятами. Однажды с братом Каскариком пошли к овцам. Видя, что они мирно пасутся, стали играть на кургане. Наигравшись, убаюканные солнышком, уснули. В это время прискакал бай и, щелкнув бичом, стал на них орать. Маленький Каскарик, испугавшись, заболел и после этого так и не поправился.

Отец, Доможаков Тотай, в начале империалистической войны был призван в трудовую армию (не на войну, как пишет УН. Кирбижекова, хакасов в армию начали призывать только в 1929 году).

Живший в селе Доможаково по соседству с нами Мачон Доможаков (герой стихотворения «Скотник Мачон») рассказывал, что привезли их в Ачинск, а там их труд пока был не востребоваан. Тогда ребята из долины Абакана сбежали. Шли ночью, боясь погони, днем прятались и отдыхали. Однажды слышав погоню, разбудили всех, Тотая никак не могли разбудить. Немного тащили, а потом, чувствуя, что погоня приближается, бросили и убежали. Когда все стихло, пришли за ним, но нигде не нашли.

Сергей Сартаков в предисловии к роману в журнале «Роман-газета» пишет, что отец Доможакова воевал в колчаковской армии. Кто это видел? Тотай в трудовую армию был призван, когда Каскарику было

два месяца. Если шли пешком, значит было лето 1916 года. А в наших краях колчаковское движение было в 1920-х годах. Где он был четыре-пять лет до этого? Николай Георгиевич в автобиографии пишет, что отца не помнит.

Когда Коля учился в четвертом классе, жил у брата отца, сказителя, тахпахчи Апуна Доможакова. Слушая его хай, сказки и тахпахи, проникся любовью к народному творчеству. Да и бабушка по материнской линии, Майра Килижекова, и мать его были прекрасными тахпахчи, обладали даром импровизации, образным хакасским языком.

Ум, золотые руки матери, ее мастерство и мужество воплотил Николай Георгиевич в образе Домны. Даже по-русски Варвара Николаевна изъяснялась как Хоортай и Домна.

В заметках «Некоторые данные к биографии» Доможаков многое с современной точки зрения пишет «неправильно». Почему это так - сейчас понятно.

В 1980-1990-х годах XX века вдруг появились князья, дворяне, которые стали требовать имущество своих дедов, а до этого вся интеллигенция были детьми рабочих и крестьян.

Бай, у которого служила наша мама, ругал ее за то, что она не могла есть суп из тухлого мяса и просила чай. А в пятидесятые годы мы знали его дочерей, вернувшихся с ссылки с высшим образованием, и эти «крестьянские дети» работали учителями.

По такой же причине Доможаков пишет: «Родился я в дымной юрте», хотя в селе Шурышево у семьи было имение: пятистенный дом, юрта, амбар, хозяйственные постройки.

Николай Георгиевич начал писать стихи в самое романтическое время, когда все верили в светлое будущее. Как и многим, ему пришлось стать летописцем своей эпохи, эпохи восторгов и воспеваний. Темы и идеи им диктовало не только само бурное время, но... и «глубокоуважаемая» цензура. Поэтому в творчестве первопроходцев много места занимает тема Ленина, партии, Октября.

Многое пришлось пережить первопроходцам, ошибаться, преодолевать трудности. «Нужен был не только талант, но и богатырская сила и воля преодолеть этот путь», - пишет книголюб из далекого Ленинабада, горный инженер Василий Максимович Леус, восхищаясь романом, откуда впервые узнал о существовании хакасов, его быте и истории. (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, Д.- 140)

Пусть первые произведения поэта были несовершенны, но он пишет о том, чему был сам свидетелем, о том, что больше не должно

повториться («Лиственничная гора», «Уйбатская степь», «Торг», «Ах тигей» и др.).

В поэзии периода Великой Отечественной войны («Материнский наказ сыну», «Песня Харола», «Отечественная война», поэма «Галина» и др.) поэт призывает свой народ единой стеной подняться на защиту Отечества, трудиться во имя победы, утверждая, что сила народа в единстве и дружбе.

Сердце поэта всегда было открыто теплоте, благодарности. Его стихотворения «Тебе, русский», «Хакасы поют о России», созданные к празднованию 250-летия вхождения Хакасии к России, были полны благодарности русскому народу.

Тема дружбы, единства народа, начатая в годы Великой Отечественной войны, пронизывает все его поэтическое творчество («Год славы трудовой», «Огни в тайге», «Дружба», «Моя школа» и т.д.).

Кроме лирических стихотворений, им написаны специально для детей и о детях поэмы «Таня», «Юный о*отник», «Смелый и ленивый» и.несколько пьес.

Стихи последних лет, не вошедшие в опубликованные сборники, и первый вариант изданного в Красноярске сборника «Чатхан» под названием «И слез роса, и радостей печаль» и «Годами мереное счастье» хранятся в госархиве (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, Д.-126).

После окончания педтехникума работал учителем начальных классов в Усть-Биджинской и Аешинской школах.

В начале 1936 года **пригласили работать** инспектором по учебникам в облоно. В это время **написал** учебник по хакасскому языку и арифметике для **малограмотных взрослых**. В автобиографии пишет: «Мой первый научный труд».

Позже он создает морфологию и синтаксис хакасского языка. Синтаксис рецензировал знаток тюркских языков проф. Н.К. Дмитриев. Но при обсуждении в облоно учебник раскритиковали. По этому поводу Федор Кузьмич Тельгереков пишет, что обсуждали учебник без автора и «люди, которые сами йичего не делают, начинают охаивать сделанное. Люди недалёковидные всегда поступают так. Когда человека нет, начинают обливать грязью... Кроме вас эту книгу писать некому...». Второе издание синт^ксиса вышло в соавторстве с Ф.Г. Исхаковым.

В 1968 году, год 80-летия, Ф.К. Тельгереков с большой благодарностью пишет Доможакову: «В те тяжелые для меня годы (его за выступление против латинизации алфавита исключили из

мастерство молодых поэтов - А. Манаргина, И. Костикова, И. Котюшева и других - желает лучшего. Необходимо при учительском институте открывать хакасское отделение. Вместе с Ф.Г. Исхаковым, Ф.К. Тельгереквым, А.Т. Казанакowym пешком исходили Хакасию, чтобы собрать абитуриентов. Почти ни у кого не было аттестата зрелости. В основном это были вернувшиеся ранеными солдаты. Вместе с директором института, Андреем Никитичем Пархоменко, добились через обком разрешения принимать без аттестатов. Так в 1946-1948 годах хакасское отделение окончили, составившие костяк хакасской интеллигенции, Д.И. Чанкой, И.Н. Бурнаков, А.Д. Кичук, М.Е. Кильчичаков и др. Впоследствии они в разных вузах получили высшее образование.

«Здесь начались всходы хакасской литературы, - пишет Доможаков в статье о писательской организации. - Всем даю темы, пишут, анализируем. Каждый получает совет. Чанков написал рассказ, Бурнаков - повесть, Кичук - стихотворение, перевел «Песню о Соколе» М. Горького, Кильчичаков начал писать пьесу «Всходы».

С момента открытия ХакНИИЯДИ два раза в месяц собирали литобъединение, где обсуждали произведения хакасских и русскоязычных писателей. При необходимости - с подстрочником.

Труды надо было как-то доводить до читателя. А как? Денег нет. На средства института издавать литературные произведения нельзя. Но материал накоплен. Пришлось пойти на финансовые нарушения и за счет института издать сборник Художественных произведений «Первые шаги». Такой сборник в 1936 году уже издавался, поэтому решили назвать альманахом «Огни Хакасии». Активное участие в подготовке к изданию принимали П.Ф. Мухин, И.М. Попов, В.И. Доможаков. Книгу издавали на двух языках. Русский текст готовила М.А. Унгвицкая, хакасский - Н.Г. Доможаков. За такое финансовое нарушение и был впоследствии снят Николай Георгиевич с должности директора.

В тот же год, будучи в командировке в Москве, Николай Георгиевич решил зайти в Союз писателей. В приемной его не пропускали к секретарю СП Фадееву А.А. Вдруг открылась дверь кабинета, вышел высокий седой человек, узнав в чем дело, пригласил к себе. Доможаков несмело выложил Цель своего посещения. Фадеев выслушал и сказал, что без сборника в члены СП не принимают. Издавайте, поможем. Вскоре прислали Александра Ойслендера для оказания помощи начинающим и перевода произведений хакасских писателей.

За короткий срок он перевел множество стихотворений. М.А. Унгвицкая вспоминала, как они втроем, сидя на крыльце института, слушали и обсуждали перевод поэмы «Галина» и других стихотворений. Вскоре собрали литобъединение и представителей власти и слушали переводы. «Радости не было конца, - пишет Доможаков, - когда хакасские стихи зазвучали на русском языке».

В 1949 году при содействии поэта Сергея Обрадовича опять на средства института сначала в Абакане, потом в Москве издали антологию «Поэзия Хакасии». Так стихи более десяти поэтов дошли до всесоюзного читателя.

28 февраля 1949 года Н. Доможаков и И. Котюшева приняли в Союз писателей, И. Костякова и И. Кычакова - в кандидаты. Но вскоре эта «лесенка» была убрана, и они автоматически стали членами СП.

Благодаря усилиям Н. Доможакова, в Хакасии создано Хакасское отделение Союза писателей. Секретарем опять назначают Доможакова. В это время он работал директором ХакНИИЯЛИ, заведовал кафедрой хакасской филологии АГПИ, преподавал, был членом обкома и горкома, депутатом облсовета и работал над диссертацией. Для Николая Георгиевича так работать было сложно. В то время кадры были в ведении ОК КПСС, это сейчас писатели сами выбирают секретаря. После долгих просьб наконец его освободили, вместо себя рекомендовал Ивана Костякова.

В 1945 году поступил и в 1946 году экстерном окончил исторический факультет АГПИ, получив диплом учителя истории.

1 декабря 1949 года в аспирантуре Объединенных институтов АН СССР защитил диссертацию по теме «Кызыльский диалект хакасского языка».

«Академики, чл.-корр., профессора единогласно присвоили звание кандидата филологических наук. Академик С.П. Обнорский, председатель Совета, академики В.В. Виноградов, И.И. Мещанинов, чл.-корр. С.И. Ожегов, Н.Е. Дмитриев, С.Г. Бархударов пожали мне руки», - вспоминал Доможаков.

Кроме работы с молодыми писателями, сотрудники ХакНИИЯЛИ проводили слеты сказителей и певцов. Записывали сказания, сказки и малые жанры фольклора. Институт проводил различные экспедиции. Как результат одной из них по Саралинскому району, было издание «Музыкальное творчество хакасов» А. Кенеля (Абакан, 1955).

В этих поездках художник Александр Калинин запечатлел типы хакасов, одежду и домашнюю утварь - подготовил этнографический альбом (не опубликован).

Так постепенно научные проблемы решались параллельно с литературными. Кроме этого, как педагог Доможаков организовывал фольклорные экспедиции со студентами АГПИ.

Николай Георгиевич постоянно выполнял одновременно множество дел. Хотя побывал во многих курортах юга, все же следить за своим здоровьем не хватало времени. А на собственное творчество оставалась только ночь.

Ночь запустила жернова,
Сны бродят, будто привидение.
Над письменным столом склонилась голова -
Рождается отца стихотворение.
Подслеповатый взгляд уходит вдаль,
Из кабинета в трудовую Юность,
И скрадывает на лице печаль
Ночная лунность.
В руках отца помощница-лупа -
Десятки лет глаза хранят затмение.
Любовь отца - работа, вдохновение
И лира, где звучит его струна... -

пишет сын Аркадий (от первого брака) в стихотворении «Рождается отца стихотворение».

Вспоминая Доможакова, Каркей Нербышев пишет: «До сих пор болит сердце от того, как много он читал, держа книгу у самого носа, с помощью лупы».

Несмотря на такое зрение, Николай Георгиевич не хотел оформлять инвалидность. Только, когда уходил на пенсию по старости, по настоянию главбуха АГПИ прошел комиссию и получил инвалидность первой группы. Тогда он говорил, подсчитал бы кто-нибудь, сколько я сэкономил денег государству, не получая инвалидную пенсию сорок лет.

Доможаков оставил яркий след в развитии всей культуры. Он и ученый, и поэт, и просветитель.

Жизнь, дай мне сто сердец,
Все отдам своему народу.

Этим словам он был верен всю жизнь. Как-то в беседе он сказал: «Взрастившему меня народу я должен оставить прекрасно, правдиво написанную его историю. Поэтому я пишу медленно. Надо очень хорошо обдумать, отобрать и только тогда образно излагать».

Действительно, из-за плохого зрения он все продумывал, взвешивал в уме, поэтому его рукописи без вариантов. В истории литературы известны примеры более десятка вариантов «Войны и мира» или рукописей А. Фадеева и др.

Знавшие близко Доможакова вспоминают, каким щедрым, бескорыстным он был. Готов был поделиться не только теплотой своей души, но и последним куском с каждым нуждающимся.

ВТ. Карпов, Н.Н. Межекова, С.П. УлТургашев и другие вспоминали, как он чуть ли не насильно отправлял их в аспирантуру. Потом, приехав в командировку в Москву, собирал их, угощал и проверял, как у них учеба. Если надо, помогал материально.

Обращая особое внимание подготовке молодых кадров, он пишет председателю облисполкома Гончаренко: «В последнее время выпускники областной национальной школы поступают в престижные институты на разные специальности. Но за неимением помощи из дома, не выдерживают и вынуждены бросать учебу.

Надо найти из местного бюджета деньги и учредить хотя бы двадцать стипендий по 400 рублей каждую» (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, Д.-57).

Среднеахтанинской интеллигенции 1950-1970-х годов не обучавшихся у Доможакова почти нет. Бывшие студенты вспоминают, каким добрым он был куратором. Постоянно возил на экскурсии в музей им. Мартыанова, на раскопки Салбыка и Других исторических мест.

В газете «Ленин чолы» бывшая студентка Л. Трошкина-Кокова пишет: «Как его забудешь... всех называл «мои дети», не ругал, был всем как отец».

НиколайГеоргиевич очень любил природу, был физически крепок. Часто выезжал с семьей на природу, встречался с учащимися, любил цветы. Учащиеся школы № 7 постоянно приносили ему выращенные в теплице цветы.

Не случайно столь зримо встают перед читателем в романе картины тайги и степей, многоцветье лугов и заросли на берегу.

Сложная была личная жизнь поэта. Ранняя смерть жены изломала судьбы сыновей, хотя старший Каскар получил прекрасную специальность в МГУ, окончил аспирантуру. Дочь Галина после окончания МГУ до пенсии работала инженером-биологом на витаминном заводе близ Курска. Ныне с семьей и внуками живет в г. Мценске. Младший сын Саша прекрасно играл на флейте, но очень рано умер.

Несмотря на неустроенность быта, минимальные материальные возможности, Николай Георгиевич был большим гурманом, тонко понимал и ценил искусство, чувствовал веяние моды во всем.

Очень теплая дружба связывала его с композитором А. А. Кенелем, режиссером А.В. Тугужековым, заслуженным артистом РСФСР А. Щетининым, художниками В. Мешковым и А. Калининым. В доме постоянно гостили писатели Украины, Белоруссии, Киргизии, Тувы и др.

Свято хранил он в своей библиотеке сотни книг с автографами писателей и ученых, картины художников. Часть этих книг он подарил главной библиотеке страны в честь ее столетия, о чем свидетельствует благодарственное письмо руководства библиотеки им. В.И. Ленина за столь бесценный дар (ГАРХ, ф. -588, оп.-1, д.-13). Остальная часть книг передана Республиканской библиотеке, носящей его имя, где создан фонд Доможакова. Правда, много книг он сдал в книжный магазин еще при жизни.

Много сил положил он в создание фильма «Последний год беркута» по роману «В далеком аале». Работал с сценаристом, режиссером. Очень переживал, что готовится кассовый вестерн, а не социально-бытовой фильм, как ему хотелось, чтобы представить традиции, быт, историю народа. Но, отдав последнее здоровье поискам мест съемок, он так и не увидел фильма. Когда поехали в Хазаа тайгу, поднялся буран, дорогу занесло. Машина не могла проехать, и они пошли пешком. Николай Георгиевич всегда одевался легко, а тут оказался в туфлях. В это время он страдал бронхитом, к тому еще сильно простудился и буквально через две недели, 16 ноября 1976 года, скончался от купозного воспаления легких.

Умение Николая Георгиевича поднимать настроение человека особенно поразило в эту его последнюю ночь. Врачи нас предупредили, что вряд ли доживет до утра. Мы с младшим его сыном, Сашей, пряча от него слезы, не успевали подносить кислородные подушки. А он говорил, что надо шутить, разговаривать, тогда не будет клонить ко сну. И с кислородной подушкой в зубах, рассказывал нам о культурной революции, происходившей тогда в Китае, о движении хунвэйбинов. А сам еле дотянул до утра.

Несмотря на большое количество статей и рецензий о творчестве Доможакова, еще ждут исследователя его поэмы и драматические произведения. В авторской ремарке «Семиглавый дракон. Либретто балета для детей» он пишет: «Если бы кто-нибудь поставил балет с использованием мелодий хакасских и других народов, сделал бы

большой вклад в культуру народов» (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, Д.-49). И поэму «Ах тигей» он писал как либретто оперы.

В 1950 году в Москве на М. Бронной, в общежитии ВПШ, он диктовал, а Д.И. Нагрузов записывал сценарий документального фильма «Песнь солнечного края», снятый режиссером Д.И. Васильевым, сценарий дорабатывал Николай Агапов.

Научные труды Доможакова тоже не изучены. В госархиве хранятся многочисленные письма писателям, в обком, крайком партии, ЦК КПСС, где он поднимает многие актуальные вопросы. Так, в обращении к секретарю обкома Н.П. Гудилину рекомендует переименовать село Иудино в Бондарево. Отмечая заслуги Тимофея Бондарева, указывает на организацию им школы в селе, кооперативной торговли, орошения земель. Главное - подчеркивает его научную деятельность. Сатирические произведения Т. Бондарева, разоблачающие тунеядство, обличающие помещиков и кулаков, были признаны, оценены Л.Н. Толстым, который издал труды талантливого писателя-крестьянина в Словакии и Франции. А в России не смог издать. Но Бондарев верил, что потомки оценят его труды.

Так, по ходатайству Доможакова, 14 июля 1958 года решением исполкома облсовета село Иудино было переименовано в Бондарево. Николай Георгиевич направил сельского учителя, Михаила Минокина, на написание диссертации. Помог исследовать труды Бондарева, их переписку с Толстым. Ныне Михаил Минокин профессор одного из педагогических вузов Москвы.

Доможаков обращается в обком с рекомендацией награждения в честь двадцатилетия Хакасской автономной области людей, внесших существенный вклад в развитие науки и культуры Хакасии. В списке из 12 человек значатся имена: С.В. Киселева, Н.Д. Баскакова, Н.К. Дмитриева, А. Ойслендера, В. Мешкова, А. Кожевникова и др.

Особенно поражает его смелое обращение в ЦК КПСС, к Н.С. Хрущеву, по многим вопросам, что, конечно, в то время было чревато...

Работники госархива Т. Сушкова и Л. Кулагашева систематизировали его письма и от имени автора опубликовали 26 марта 1996 года в газете «Хакасия» статью «Русский народ хоть и старший брат, но обирать его нехорошо (Малоизвестные страницы жизни и деятельности Николая Доможакова)». Вот этот текст с некоторыми сокращениями: «Первому секретарю ЦК КПСС Никите Сергеевичу Хрущеву.

Дорогой Никита Сергеевич, меня как писателя и лингвиста интересуют такие вопросы, разъяснение которых, как мне кажется,

имело бы громадное теоретическое и практическое значение для нашей партии, а также для международного рабочего движения.

1 вопрос. После смерти В.И. Ленина до 1953 года национальный вопрос на практике иногда решался декларативно. Особенно это можно подтвердить в отношении русских земель в Центральной России. На словах говорили: «Великий русский народ – руководящая сила...». На деле все внимание направлялось на нерусские народы, а русские области, такие, как Рязанская, Смоленская, Новгородская, Кировская, Ярославская, Калининская, даже Подмосковье, настолько были отсталыми, что сохранились даже лапти. Брели все с них. Как же! Русский народ – старший брат и он должен помогать всем народам.

Я сам бывал в этих областях и видел вопиющую бедность колхозников.

Не нужно ли обратить особое внимание на развитие экономики и культуры центральных русских областей, чтобы народы учились у них коммунистической жизни?

Народы Советского Союза, благодаря героической помощи русского народа, достигли колоссальных успехов в своем развитии. Не пора ли поставить вопрос: меньше брать дотаций с государства, а больше самим давать государству, а не обирать русские области?

2 вопрос. По Вашей инициативе за короткое время много сделано по расширению прав союзных республик и много еще будет сделано. Но вот с автономными областями и национальными округами дело обстоит плохо. Краевая опека стала тормозить их развитие.

Не пора ли автономные области и национальные округа включить непосредственно в состав республики, т.е. краевое подчинение заменить республиканским? Дать им равные права с другими административными областями.

Вообще в интересах равномерного развития всех районов страны края нужно бы упразднить, сделать областное административное деление. Руководство тогда будет более оперативным.

3 вопрос. В работах И.В. Сталина по национальному вопросу красной нитью проходит положение, согласно которому при коммунизме не будет наций, следовательно, не будет ни русского, ни китайского, ни французского и т.д. языков.

Революционное ли это положение?

4 вопрос. Этот вопрос входит в предыдущий. В работе И.В. Сталина «Марксизм и вопросы языкознания» говорится, что язык не поддается насильственной ассимиляции...

Как это положение примирить с его же положением об исчезновении национальных языков при коммунизме, при обществе расцвета дружбы и братства народов?

Раз исчезнут языки, то, как следствие, должны исчезнуть национальные формы культур народов, ибо одной из главных форм национальной культуры является его язык. Национальные по форме, социалистические по содержанию культуры наших народов, если так можно сравнить, представляют многоцветный ковер лугов, где каждый цветок по-своему красив и приятен, но все цветы вместе составляют еще большую красоту, вызывая многостороннюю эстетическую радость и духовное наслаждение.

Зачем коммунизму заниматься уничтожением этих цветов?

Наоборот, коммунизм, очевидно, настойчиво будет развивать выращенные цветы культуры, выращивать новые и новые цветы, богатые красками, ибо человек коммунистического общества будет иметь предостаточное время для духовного роста и отправления возрастающих эстетических потребностей?

5 вопрос. Каковы пути дальнейшего развития советских автономных республик и областей? Возможно ли слияние смежных по территории, весьма близких по языку автономных областей и республик и образование более высокой формы национально-социалистической автономии, разумеется, в рамках СССР? Обязательно ли союзная республика должна иметь границу для выхода вовне? А если ходом истории какая-нибудь союзная республика окажется в окружении социалистических государств, тогда как? Не стареет ли положение относительно обязательных границ с внешним миром для союзных республик?

6 вопрос. Советский Союз - многоязыковая страна. Есть в ней старые и молодые письменные языки. Изучение актуальных вопросов развития литературных языков и письменности во многих областях и республиках идет иногда кустарно и разобщенно. Нет единого координирующего, научно направляющего центра. В результате плохой разработанности вопроса литературных языков, особенно младописьменных, плохо поставлено изучение родных языков в школах. Это приводит к нехорошим явлениям; ограничение сферы деятельности родного языка, тенденция на ликвидацию преподавания родного языка. В.И. Ленин говорил как-то, что если даже будет в Петрограде один грузинский ребенок, то для него надо нанимать учителя для изучения родного языка.

Плохая постановка изучения родного языка, как следствие, отражается на овладении великим русским языком как языком межнационального общения.

Был когда-то в системе Академии наук СССР институт языка и письменности народов СССР. Он очень много сделал в свое время, разрабатывая вопросы языка и письменности, готовил кадры языковедов для среды народов СССР. Но почему-то в зачатке своей деятельности этот институт был закрыт.

Не считаете ли Вы возможным возродить этот институт, который явился бы координирующим, научно направляющим авторитетным академическим центром?

7 вопрос. РСФСР - многонациональная республика. Россия гением Ленина возродила и сплотила много наций и народов.

Не считаете ли Вы нужным уподобить структуру Верховного Совета РСФСР структуре Верховного Совета СССР, т.е. сделать двухпалатный - Совет Республики, Совет народов?

8 вопрос. По национальному вопросу, как части основного вопроса марксизма-ленинизма, диктатуры пролетариата, коммунистическими и рабочими партиями мира накоплен богатейший политический материал, накоплен большой опыт...

Каковы задачи коммунистических и рабочих партий в деле выполнения интернационального долга их народами? Не могут ли коммунистические и рабочие партии собраться и обсудить свои программы по национальному вопросу, хотя бы программу минимума?

Вопросы я поставил разные по своему объему. Но они все имеют непосредственное значение для международного рабочего движения. Может быть, некоторые из них окажутся несущественными, не стоящими внимания. Может быть, ошибочными. Как бы ни было, но я прошу Вас разъяснить, дать ответ на них.

Николай Доможаков, член СП СССР,
кандидат филологических наук, доцент
Абаканского пединститута, г. Абакан,
Хакасская автономная область (времен-
но: г. Москва, гос. «Москва», ком. 607)
2 декабря 1958 г.

Кроме этого, в архиве есть письма секретарям обкома и крайкома КПСС, где он порой грубовато выражает свои мысли. Так, например, секретарю Хакасского обкома КПСС т. Гудилину пишет: «Политика одной рукой разрешать, второй - отменять мне не нравится» (по поводу отказа направления его в докторантуру).

Среди множества документов в архиве нет копий писем самого поэта. Он считал, что если собрать все, что он писал, получится еще один том художественных текстов. Там он высказывал свои размышления, зарисовки, интересные наблюдения. Чтобы это все собрать, надо работать в архивах его многочисленных адресатов, необходимо время и средства. У меня такой возможности не было. Если когда-нибудь кто-то возьмется за эту работу, можно написать прекрасную диссертацию.

Поздравляя с юбилеем Н. Доможакова, директор Казанского НИИЯЛИ Мухарямов пишет: «Воплощая в себе ученого-энциклопедиста, вы создали известные всему миру труды по диалектологии, грамматике, лексикологии, орфографии хакасского языка. По вашим учебникам изучают хакасский язык многие тысячи учащихся... Роман «В далеком аале» открыл новые страницы истории Хакасии» (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, д.-18).

Тувинский писатель Монгуш Кенин-Лопсан пишет: «Большой писатель братского народа был чужд мелких чувств - зависти, ревности, от души радовался удачам своих товарищей по перу» (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, Д.-153).

Когда перечитываешь множество архивных документов, перед тобой возникает образ сильного, смелого, решительного человека с чистой душой. Но когда его, обвинив в финансовых нарушениях (о них говорилось выше), сняли с должности директора, началась травля. Видимо, в минуты отчаяния он порвал рукопись повести, хотел покончить с собой, написал записку о том, что «собирая сплетни, двое (называет фамилии) очень старались... Но белое не почернеет, вскоре очистится. Народ наш умный, не поверит клевете. Главное - мое сердце чистое, не подверглось грязи. Партия, верь, никогда не пожалеешь, если будешь мне верить...»

Но, собрав все силы, он с тройной силой начинает работать. На этот период приходится завершение романа, запись произведений фольклора, загадок, перевод песен разных народов и поэтов и произведений классики.

В эти трудные для него годы русский поэт Мстислав Левашов, успокаивая его, пишет: «Для хакасского народа ты сделал так много,

что должно пройти еще некоторое время, чтоб он все это осознал» (ГАРХ, ф.-588, оп.-1, д.- 18).

В пятидесятые годы он встретил и материально поддержал возвращающегося из ГУЛАГа поэта Константина Алтайского, который потом перевел немало стихотворений Доможакова, в том числе «Хакасы поют о России».

В стихотворении, посвященном Николаю Георгиевичу, он пишет:

...И все это: люди, природа, свершенья,
Заводы и зелень садов молодых -
Как в зеркале чистом, нашло отраженье
В правдивых, талантливых книгах твоих.
Объяв зорким глазом всей жизни течение,
Как вешний разлив Абакана-реки,
Писал кровью сердца ты, в этом значенье
Любой твоей честной, горячей строки.
Гордись! Твои песни и пьесы, и проза -
Частица культуры Хакасии всей.
Полвека в пути. Были бури и грозы,
И солнце сверкало каскадом лучей.
Известен ты стал у татар и казахов,
В карельских лесах, средь калмыцких степей.
И дальше пиши, Николай Доможаков,
Не влагой чернильной, а кровью своей.

В дни празднования 80-летия Доможакова было сказано много теплых высоких слов гостями. В.Г. Карпов, например, отметил, что когда он работал учителем в начальной школе в Чиланах, приехал Н.Г. Доможаков (там жили родители жены) и перевернул всю его жизнь. Заставил поступить в Абаканский пединститут, потом в аспирантуру. Каркей Нербышев и Николай Тиников тоже отмечали, что если бы не встреча с Доможаковым, вряд ли бы стали писателями. Когда вышел роман «У синих утесов», Каркей в благодарность своему учителю оставил книгу на его могиле.

В архиве хранится более ста телеграмм, писем, почетных грамот и адресов, присланных в связи с юбилеем.

Для подготовки научных кадров Доможаков добивается направления в аспирантуру М.И. Боргоякова, Д.И. Чанкова, Д.М. Патачакова, И.Ф. Кокова, П.А. Троякова и У.Н. Кирбижекову. Он сагитировал поступить в ГИТИС А.В. Тугужекова, в литинститут - М.Н. Чебодаева.

21 мая 1964 года в газете «Советская Хакасия» опубликована статья Н. Доможакова «Цель, к которому стремишься... (Из блокнота писателя)». В ней автор говорит о творческих замыслах, о том, что с каждой поездки привозит он множество заметок, что из них родился роман. Сейчас он замыслил написание двух повестей: одна о чабанских детях, участвующих в восстановлении народного хозяйства после войны, вторая - о хакасской интеллигенции. Утверждает, что будет заниматься переводами, ибо это не только обогащает мастерство писателя, но и эстетически воспитывает читателя, приобщает к мировой культуре.

Гость из Горного Алтая, лауреат Золотой медали ЮНЕСКО, большой друг Сергей Сергеевич Каташ, отметил большой вклад Доможакова в тюркологическую науку, что он является проводником алтаистики и тюркологии. Его анализ художественных особенностей поэзии древних тюрков, памятников орхоно-енисейской письменности являются большим вкладом в мировую сокровищницу культуры.

Таков жизненный путь одного из первопроходцев нового времени Доможакова Николая Георгиевича (Каскара Уйбатова, Парук).

О РОМАНЕ «В ДАЛЕКОМ ААЛЕ»

1972 год. В небольшом зале Дома творчества писателей, близ Юрмалы, собрались критики со всей России. В тот год вышло Постановление ЦК КПСС «О литературно-художественной критике». В связи с этим Совет по критике проводил семинар. Заседание открыл секретарь Союза писателей РСФСР Валерий Васильевич Дементьев. Затем представил слово директору издательства «Современник», Юрию Львовичу Прокушеву, одному из руководителей секции.

«Современник» выпустил в этом году роман хакасского писателя Николая Доможакова «В далеком аале». Коллектив издательства единодушно признал этот роман лучшей книгой года. Представитель этого народа сегодня находится среди нас», - сказал он. Грянули аплодисменты. Так приветствовали меня вместо брата.

Действительно, за короткий срок роман выдержал более десяти изданий, тираж его превысил трех миллионов. Такого не было в то время ни в одной литературе.

Роман получил признание всесоюзного читателя и критики, а через роман-газету - международное. О нем написано большое количество статей, рецензий, диссертаций (см. приложение).

Прежде всего спор возник при определении жанра романа. К.Ф. Антошин отнес роман к социально-бытовому. В хакасском варианте действительно так, поскольку вовлечение хакасского народа в решительную борьбу за торжество социалистического начала дается на широком фоне жизни и быта народа. В переводе на русский язык роман подвергся большой переработке, и Антошин пишет, что роман приобретает отчетливо выраженные черты социально-психологического романа. При анализе романа я пришла к выводу, что автор ставил целью показать историю становления не отдельной личности, а приобщение всего хакасского народа к социалистической действительности. Поэтому в романе нет глубокого психологического анализа отдельных персонажей. Как известно, к социально-психологическим романам принято относить романы-судьбы, где глубоко анализируется развитие отдельной личности, ее духовного мира. На первом этапе развития младописьменных литератур появление социально-психологического романа вообще не характерно. Такой роман появляется в эпоху определенной зрелости литературы. Естественно, в любом художественном произведении характеры героев должны быть раскрыты психологически аргументированно и правдиво.

М.А. Унгвицкая и Роберт Бикмухаметов относят роман к историко-революционному типу. Но автор романа не дает широкой картины участия хакасского населения в подготовке и свершении революции. Роман охватывает период, когда уже свершилась гражданская война. Правда, становление Советской власти на территории Хакасии и привлечение народа к социальным преобразованиям жизни - тоже революция, перевернувшая всю жизнь хакасского народа. Однако это, по-нашему мнению, не дает основания определять «В далеком аале» как тип историко-революционного романа.

Позднее Роберт Бикмухаметов приходит к мысли, что в младописьменных литературах Сибири прежде всего появляется историко-социальный роман. Поддерживая эту мысль критика, мы считаем возможным отнести «В далеком аале» к историко-социальному типу романа и в своей работе стремимся обосновать эту мысль.

П.А. Трояков не ставит задачей провести глубокий анализ художественной формы романа. Как достоинства романа отмечает его своеобразный богатый стиль, сочный народный язык, умение автора зримо, ярко рисовать хакасский пейзаж.

Наиболее глубоко критик анализирует образ Пичона, раскрывает его истинное лицо как буржуазного националиста, умело скрывающего

свое имя и живущего двойной жизнью. Остальных персонажей Трояков только называет, сообщая, что каждый из героев колоритен, индивидуален. Рецензент видит наличие нескольких сюжетных линий, перегруженность романа второстепенными персонажами, рыхлость композиции. Отмечает, что в связи с незавершенностью романа образы молодых героев не раскрыты до конца.

Наиболее полный анализ романа Трояков сделал в книге «Очерки развития хакасской литературы». Он выделяет одно из достоинств романа - стремление как можно шире охватить типические черты жизни хакасов того времени, показать различные по общественному положению, по характеру занятий слои населения. Отмечает, что роман обогатил хакасский литературный язык, расширил потенциальные возможности языка, заложенные в фольклоре, и средства художественной выразительности. Также подчеркивает умение автора красочно рисовать картины быта, природу, пастушьи стойбища. Наиболее удачно, как отмечает Трояков, раскрыты образы Домны, Хоортая, Сагдая, Полынцевых, Пичона.

Одним из серьезных недостатков, считает Трояков, является самодовлеющее описание отдельных картин, событий, которые в сюжетном развитии романа или не нужны, или играют лишь очень незначительную роль. Указывает немотивированность поступков многих героев, недостаточное художественное раскрытие образов отдельных персонажей.

Признавая эти замечания критика справедливыми по отношению к первой хакасской редакции романа, мы должны отметить, что в последующих изданиях эти недостатки в основном преодолены. Только образ Хапына остался почти неизменным, так как не несет большой художественной нагрузки. Он служит, по замыслу автора, только тенью Пичона, является марионеткой в его руках. Пичону нужны только его деньги, «желтый жеребец», для осуществления националистических планов.

Отмечая превосходное владение автором языковым изобразительным материалом, Трояков замечает, что роман не всегда легко читается, что «стремление автора выразить мысль образно и метафорично затрудняет восприятие читателя».

Но нам кажется, что трудность восприятия романа читателем следует объяснять особенностями стиля и, прежде всего, неподготовленностью хакаского читателя к восприятию крупных эпических полотен. Хакасский читатель впервые получил крупное

произведение, в котором обогащенный литературный язык предстал во всей полноте. Это произведение написано богатым образным языком, сложным своеобразным стилем.

Статьи У.Н. Кирбижековой «Далекий аал нам близок» и «О романе Н. Доможакова «В далеком аале» написаны в помощь учителю. Исходя из этого, автор определяет тему, передает содержание, анализирует основные образы, стиль и язык романа. Раскрывает способы изображения природы и быта, исторической обстановки, очень верно определяет своеобразный путь к новой жизни Апаха, представителя сеока Хапына, оторвавшегося от своего рода и тянувшегося к новой действительности. Свои выводы иллюстрирует примерами из текста.

Но авторы этих работ не говорят о месте образов русских коммунистов в композиции романа, совершенно не касаются определения сюжетных линий. В анализируемом авторами хакасском варианте романа влияние коммунистов Губенкова, Жаркова, Эпсе на развитие революционных настроений в аале дается довольно полно.

В книге «Жизнь молодой литературы» К.Ф. Антошин делает попытку сделать сравнительный анализ русского и хакасского текстов, используя подстрочный перевод. Автор отмечает жизненность и типичность образов, подчеркивает, что через образ Эпсе писатель раскрывает историю дружбы хакасского народа с русским и преемственность революционных традиций. Говоря о роли коммунистов в приобщении хакасов к новой жизни, Антошин отмечает их влияние на рост революционного сознания хакасских скотоводов, пишет, что характеры эти живые, ярко индивидуализированные. Он прослеживает и историю дружбы Пичона с охотником Кармасом, вскрывает причины, которые помогли старому охотнику понять свои заблуждения, открыли глаза на истинное лицо Пичона, его планы и помогли Кармасу приобщиться к революционным событиям.

После публикации в роман-газете и издательстве «Современник» роман получил признание всесоюзного читателя, о чем свидетельствуют многочисленные выступления критиков в центральной печати.

Высоко оценивая роль первого хакасского романа в развитии литератур Сибири, Георгий Ломидзе, Р. Бикмухаметов, С. Сартаков и другие подчеркивают его отличие от других произведений младописьменных литератур. Видят они эти отличия в том, что роман написан сжато, с первых страниц приковывая к себе внимание стремительным развитием сюжетных линий, в том, что он не имеет

такого эпического размаха, как «Из тьмы веков» И. Базоркина, «Белая тишина» Г. Ходжера. Как одно из достоинств романа авторы подчеркивают социальную заостренность конфликта, легшего в его основу.

«Роман Доможакова полон энергии. В нем кипят и переливаются через край людские страсти. Все находится в движении, все устремилось навстречу заре революции, - пишет Георгий Ломидзе. - Автор очень ярко раскрывает историческую обстановку, воссозданную Доможаковым в романе, события, которые разбрасывают людей по разные стороны баррикады, и они вступают между собой в решительную схватку, трудности в понимании классовой борьбы, преодолении вековой отсталости и постепенное приобщение народа к идее социализма, новой жизни, которую «есут людям аала русские большевики».

С. Сартаков отмечает мастерство писателя в создании типичных национальных образов. Особенно образ Хоорта, «не похожего на традиционных литературных дедов». «Автор, - пишет Сартаков, - типизирует в нем (романе) события и героев с позиций интернационалиста, ратующего за победу ленинских идей».

Г. Ломидзе в статье «Преемственность и поиски нового» подчеркивает, что автор, великолепно зная быт хакасского народа, «изучает его и как художник, и как этнограф, и как социолог».

Также высоко оценивает роман Юрий Николаев в статье «Буря над аалом»: «Внутренне роман насыщен глубоким драматизмом, борьбой настоящего с темными силами прошлого. Характеры героев показаны в развитии, выпукло, словно вырубленные из гранита. Дедушка Хоорта, всю жизнь гнувший спину на баев, в конце произведения по-человечески распрямляется, чувствуя себя хозяином на родной, выгорченной полынью и слезами земле. Другая судьба ожидает его внука Сабиса». Автор статьи отмечает умение писателя с большой душевной теплотой раскрыть образы положительных героев, ярко, глубоко типично обрисовать отрицательных персонажей.

Исследуя хакасский роман в русле всей многонациональной советской романистики, Р. Бикмухаметов определяет его место в сибирской прозе как «новый решительный шаг в развитии романа в Сибири... как залог его дальнейших успехов».

И. Захорошко в рецензии на роман, опубликованной в журнале «Молодая гвардия», пишет: «Раскрывая в художественной форме малоизвестную яркую страницу истории нашего многонационального

отечества, роман Николая Доможакова «В далеком аале», безусловно, являет собой немаловажное событие в культурной жизни страны».

Критик В. Горбачев находит несомненное влияние «Поднятой целины» М. Шолохова на роман «В далеком аале». Естественно, достижения всей многонациональной советской литературы, ее опыт оказали огромное влияние на развитие жанра романа в хакасской литературе. Надо сказать, что еще большее влияние оказали романы Леонида Леонова, Александра Фадеева, Т. Сыдыкбекова и других. По-фадеевски динамично рисует автор борьбу за новую жизнь, по-шолоховски просто и ярко изображает быт своего народа. Подобно Леонову, рисует он гармоничное слияние героя и природы, зримо стоят перед глазами читателя картины Хакасской земли. И вместе с тем автор не сделал Полынцева посланцем партии, как, скажем, Давыдов у Шолохова. В условиях борьбы с бандитскими шайками в первый год освобождения Сибири от колчаковщины это было бы исторически неверным. Именно случайность появления Полынцева в Чобатском аале является типичным для столь отдаленного района, и в этом глубокая правдивость судьбы героя, обстоятельств его жизни. Огромна роль Полынцева в переустройстве старого мира в хакасском аале и в переходе населения к новому социальному укладу. По долгу своей партийной совести, под руководством большевиков Минсуга принимает он активное участие в строительстве новой жизни в хакасском селе.

Критик Леонид Теракопян, наряду с анализом основной темы и конфликта, дифференцирует влияние русских на хакасское население: если русские большевики вносили свет в сознание хакасов, то влияние купцов и белогвардейцев было совсем иное. С появлением семьи Полюцевых среди темных масс начинает пробуждаться постепенно усиливающаяся тяга к новой жизни. «Элементы первобытных верований, страх перед таинствами природы, застойная патриархальность, ужасающая нищета и неграмотность как бы встречаются с дерзаниями революции, ее мечтами и планами, устремленными к самым вершинам цивилизации». В этом, несомненно, большое значение романа, вмещающего значительное историческое, социально-классовое содержание.

Отмечая многое ценное в романе, критик Лев Якименко останавливается и на некоторых его недостатках. Надо согласиться с его замечанием о том, что прекрасно выписав очень сложный образ Пичона, «автор ослабил внимание к его характеру в самый

напряженный момент, когда Пичон, опасаясь ареста, бежит из аала, скрывается в горах. И вот здесь, среди собранных им бандитов, он вдруг теряет волю и присущую ему энергию. Этим ослабляется финал романа, когда банда, засевшая в неприступном месте, довольно легко была ликвидирована».

Эти слова Л. Якименко подтверждают мысль о том, что заканчивая перевод романа без автора, переводчик не совсем верно (о чем еще будет сказано) доработал сюжет.

По-своему интересно анализирует роман С. Гармаева, отметившая символическую завязку романа: образ бешено мчащегося косяка лошадей, который заставляет ощутить приближение каких-то кардинальных событий. Критик отмечает, что для народа-степняка и кочевника всегда лучшим другом был конь. В романе кони играют немаловажную роль. Действительно, можно отметить, что автор, особенно в хакасском тексте, ярко рисует коней, поэтизируя их взаимоотношения с хозяевами.

С. Гармаева считает символичным и то, что глоток живительной влаги дает Сабису Федор Павлович, и то, что Полынцев становится организатором сил, поднявшихся против богачей, терзающих хакасский аал. И жуткая картина камлания шамана, пытающегося заглушить владеющий бандитами страх, отогнать мысль о неминуемой расплате, полна предчувствия близящегося конца.

К.Ф. Антошин в работе «Время добрых надежд» интересно прослеживает развитие образа Пичона, носителя идеологии буржуазного национализма. Совершенно прав он в том, что в хакасском варианте «автор живописал» Пичона и Хапына сатирическими красками, несколько злоупотребляя ими.

Вызывает возражение вывод критика о том, что в романе на хакасском языке четкая индивидуализация характеров «была всего лишь намечена». Надо сказать, что в хакасском варианте образы индивидуализированы более ярко. Кроме всех приемов индивидуализации, применяемых автором, более глубокому раскрытию образов персонажей способствует их речевая характеристика. У каждого персонажа язык индивидуален, употребляет только свойственные его характеру слова и выражения. В русском варианте своеобразие авторской речи полностью сохранить невозможно. Поэтому в переводе роман теряет многие черты национальной окрашенности.

К.Ф. Антошин отмечает «излишний этнографизм». Думаю, что сделано в угоду времени, ибо в литературоведении в 1970-е годы

была тенденция подвергать произведения малочисленных народов подобной оценке. «Излишний этнографизм» - это не что иное, как стремление народов наиболее полно отразить быт своего народа в эпическом произведении.

Итак, многое в изучении романа «В далеком аале» уже сделано. Критики отметили и классовую нацеленность романа, его народность и партийность, социальную заостренность конфликта и мастерство писателя в художественном изображении действительности, богатство языка автора и своеобразие его стиля. Но нет еще всестороннего анализа под углом зрения единства художественной формы и содержания. Перед исследователями стоит задача провести углубленный идейно-эстетический анализ романа, сопоставить русский и хакасский тексты.

В большой критике принято анализировать последнее издание художественного произведения. Поэтому хакасский текст романа еще ждет своего исследователя. Если бы был такой анализ, то не появились бы оценки вроде работы В.П. Прищепы и самого переводчика.

Среди писателей бытует такая поговорка: «Переводчик стихов является помощником поэта, а прозы - рабом автора».

В.П. Прищепа пишет: «Роман подвергся переработке в процессе перевода. И не автором, а переводчиком... стержневая сюжетная линия была выпрямлена Сысолятиным. Он мог бы подписаться и как соавтор первого хакасского романа» (Геннадий Сысолятин. Критико-биографический очерк. - Иркутск, 1985, стр.55).

Работа эта написана после смерти писателя, и, конечно, он не мог опровергнуть этот факт и защитить себя.

Поэтому я, вспомнив рассказы Доможакова по возвращении из Новосибирска и используя материалы из архива, стала искать, как было в действительности.

А было так. Подстрочник романа сначала делали Моисей Баинов и Алексей Толмашов. Большую часть пришлось делать мне. Опыта у нас не было. Поэтому, будучи в командировке в Москве, я работала с Александром Адольфовичем Пальмбахом по уточнению некоторых переводов текста романа. Он, большой знаток особенностей тюркских языков, переводчик повести Салчака Тока «Слово арата», старался уточнить многие моменты в нашем переводе.

В письме от февраля 1963 года он пишет: «Закончил перевод 17 глав, получил подстрочник второй половины» (ГАРХ. ф.-588, оп.-1, Д.-92).

К сожалению, в тот год летом Пальмбаха поехал отдыхать в Туву, там простудился и умер.

После смерти Пальмбаха секретарь Союза писателей Д. Романенко искал и предлагал многих переводчиков. Но всем было некогда. Работавшие в Абакане переводчики - М. Кузькин (Воронецкий), И. Пантелеев, А. Морковкин - в это время выехали из Хакасии, остался один Г.Ф. Сысолятин. Н.Г. Доможаков отдал ему подстрочники и перевод Пальмбаха, о чем он позже очень сожалел.

При подготовке к изданию в журнале «Сибирские огни» рецензии на роман писали А. Коптелов, Б. Рясенцев, М Сердобов. Прочитать эти рецензии я не смогла. Знакомые критики из Новосибирска пытались мне найти их, но ничего не вышло.

Для доработки романа согласно рецензиям пригласили автора и переводчика в редакцию. Возвратясь оттуда, Николай Георгиевич рассказал следующее: «Ночью Сысолятин ложился отдыхать, а я всю ночь обдумывал возможное исправление согласно рецензиям (из-за плохого зрения он всегда все делал устно). Утром я диктую, Сысолятин печатает». Роман изменился, туда были включены и не вошедшие в хакасское издание главы из газеты, альманаха. Так они работали месяц. Доможакову дополнительно творческий отпуск не дали, вынужден был вернуться на основную работу. Рассказал переводчику, как должен закончиться роман, сделал план Хазаа тайги, где происходят финальные сцены. Но не случайно Лев Григорьевич Якименко отмечает неудачный конец романа: переводчик не смог реализовать авторский замысел.

После публикации романа в журнале Николай Георгиевич принес мне экземпляр и просил привести хакасский текст с русским в соответствие. Но я, не имея такого опыта, отказалась. Сейчас думаю, с помощью автора могла бы и перевести.

Когда готовили роман к изданию в Красноярске, он обращается к Ивану Пантелееву с просьбой стать редактором. Пишет: «Перевод меня не удовлетворяет, что ж, судьба у нас такая. Нужен очень умный, знающий редактор».

При издании книги в «Современнике» редактор Николай Михайлович Ершов отказался указывать переводчика, зная, что автор дорабатывал сам, а переводил в основном А. Пальмбаха. В госархиве в деле под № 50 на девяносто страницах помещены последние главы романа. Написано: «Переводчик Г. Сысолятин. Начал 1963, с 28 по 43 главы (в русском переводе глав всего 28)».

В это время я заведовала научной библиотекой ХакНИИЯЛИ. Супруга Сысолятина постоянно звонила мне и требовала ускорить подстрочник.

В газете «Хакасия» 22 февраля 1996 года в статье «Воспоминания переводчика» вдруг Сысолятин пишет, что он «только в 1965 году, освоив хакасский язык по словарю, начал перевод романа».

Авторский экземпляр романа на хакасском языке под названием «Шрамы минувшего» хранится в госархиве в 9 тетрадах.

Первый раз хакасский текст подвергся доработке очень эрудированным редактором Хакасского книжного издательства Михаилом Николаевичем Чебодаевым. Это по его совету роман стал называться «В далеком аале».

Замысел романа возник у Доможакова еще в конце тридцатых годов. В годы войны, приехав к нам в отпуск, он всегда присматривался к тому, что делают родители, спрашивал. А все необходимое для дома, хозяйства они делали своими руками: телеги, сани, все кузнечные работы, добывали соль и известь, варили деготь, обрабатывали шкуры и делали кожу для маймахов. Мама катала узорчатую кошму, разделявала и коптила шкуры, из которых шила прекрасно вышитые сапоги, «в которых щеголяла жена Хапына». Таким образом, в Хоортае и Домне, их мастерстве и мужестве воплощены реальные судьбы родителей. Читая роман на хакасском языке, можно и сейчас научиться многим житейским премудростям.

А как зримо рисует он красоту хакасских гор и степей. Он любил дальние поездки. С семьей и друзьями часто выезжал летом на природу. Однажды несколько человек верхом проехали к верховьям Абакана. После шутил, что ездили искать легендарную золотую колыбель. Такие поездки помогали зримо нарисовать жизнь охотника Кармаса, Хазаа тайгу, путь бандитов Пичона.

Тема, идея, сюжетные линии романа, прототипы проанализированы в трудах, указанных в библиографии. А есть ли они в школах, библиотеках?



«ЫРАХХЫ ААЛ» РОМАННАҢАР

1972 чыл Юрмала хыриндағы писательлернің чайаачы туразының улуғ нимес залына толдыра тиксі Россиядаң критиктер чышл парған. Ол чылда «Литературнай критикаданар» чарадығ сыххан. Аны толдырып, Писательлер союзы семинар иртірген. Чышығны критика а хачы Валерий Васильевич Дементьев чылығ с стернең асхан. Анаң с сті «Современник» издательствоның директоры Юрий Львович Прокушевке пирген. «Пістің издательство п лгі чылда сығарған книгаларның иң чыхсызына хакас чонның писателі Николай Доможаковтың «Ыраххы аалда» романын санапча. Ол чонның кЫзі п н пістің арабыста», - теен ол. Залға толдыра аяа сабыстары к з рит скен. Иди мині харындазым ч н алғыстааннар.

Сынап таа, т рченің не аразына «Ыраххы аалда» он азыра хати чарыхха сыххан, аның тиражы с миллионнаң ас парған. Андағ ние ол туста пір дее литературада чох полған.

Хакас романы П.А. Трояковтың, УН. Кирбижекованың, К.Ф. Антошиннің, тиксі Союзта саблығ литературоведтернің тоғыстарышда толдыра з ріл парған.

К.Ф. Антошин романны хакас тілінең подстрочник пастыра з рген. Хакас чонның пілінізі, наа пос хоных ч н к резіге тартылғаны, чуртазы кибірлері хоостыра чарыдылчатханын таныхтаан. Ол романның жанрын социально-психологической тіп з рген. Че ол сурығ сарыстарға ағылған. М. А. Унгвицкая паза Роберт Бикмухаметов аны историко-революционной тіп таныхтааннар. Анзы тың на орта полбаан. Соонаң Бикмухаметов историко-социальной тіп з рген. Мин, аннаң чаразыш, романның пай тілін, авторның чарых омалар к зітчеткен к зін, хакас чирінің сіліин коріндіре хоостаанын таныхтаам.

П.А. Трояков романда пасха-пасха чурттыг кізілерні автор пос ондайли арландыра хоостап пілчеткенін таныхтаан (Домна, Хоортай, Сағдай, Полынцевтер, Пычон). Романның читпес сарин, оңның

нимес матырларға к п хайығ салып, полтада артых кизектер, омалар киргенінде к рче. Соонаң, хатап тоғынчадып, автор ол читпестерні чох иткен.

Петр Анисимович, автор, романның тілін хоостап, пірееде тілнің пайынаң сала артых тузаланча, аннаңар пірееде оңарыларға сидік тіп таныхтапча. Минің сағызымда, авторның пай тілі, пос оңдайлығ стилі хакас литература тілін тың пайытхан. Че хакас хығырығ ы ол туста улуғ хоос произведениені, хығырыш, оңарыларға тимде полбаан полар.

УН. Кирбижекова з риин гретчілерге полызыға пасхан. н матырларның хылиин, романның темазын, тілін з рче. Че пу авторларның пірдеезі орыс большевиктер Губенковтың, Жарковтың хакас чонның хониинда араласханнарын, ағылған тузаларын іле сығарбинчалар.

Хакас романның Сибирьдегі литературалар тилиріне улуғ хозым иткенін таныхтап, Георгий Ломидзе «Современникте» сыххан соонаң роман ыхтым пол парғанын, иптіг полтазынаң кізі хайиин тартыпчатханын к зітче. Доможаковтың романында кізі ч рее хайнапчатханы, прай чон иргі чуртастаң тоғыр к резіге к дірілчеткені орыстарның ікі пасха теелізінең полча. Щр саринаң, орыс болыпевиктер хакастарға наа чуртас чариин ағылчалар, че Харбинка осхастар иргізіңзер тартыпчалар.

Ломидзе «Преемственность и поиски нового» статьязында пасча: «Чонның чуртазын, кибірін, чахсы піліп, автор хоосчы, этнограф, социолог чіли хоостапча».

«Буря над аалом» статьяда Юрий Николаев романда ирткен тустың чабалларынаң к резіг парча, ...матырларның хылии, гранитте кирт салған чіли, арландыра хоостал парған тіп чоохтапча. Прай чуртазында пайларға пилін эген кізі, пазын к діріп, поэтының чирінің чурт ээзі полчатханын сизініп пастапча. Хоортайның пархазы Сабистің л зі улам чахсы поларына ізенче. Авторның к зі оңның даа, оңның нимес тее матырның омазын арландыра хоостап пілчеткенде.

Леонид Теракопьян, орыстарның хакас чонға хайиин з ріп, ікі пасха чол к зітче. Полынцевтер аалзар нетін килбееннер. Олар, чол парирып, пеер теелгеннер, оолахты арачылап. Че мында, чонның кирексінізін к ріп, халарға сағыныбысханнар. Федор Павлович кузнец полыбысча, хасхылардаң тоғыр к резігнең устапча, Арина гретчі полча. Оларның сылтаанда орындағы чон, иргінің сорыптарын чох идіп, наа хоныхтың чариин сизініп пастапчалар.

Лев Якименко, романның тузазын, чахсы сарин з рiп, анын читпестерiн к зiтче. Пычонның уғаа чарых хоосталған омазы ин хорылыстығ туста к зiн чiдiрчеткенiн таныхтапча. Аалдаң тизiп, к резiг чыып алған хасхыларның аразында алаң ас парча. Чуртазын п р оохтыр аң им iзiп тоосча.

Анзы тiлбесчiнiң автор чох чалғызан читiре пазарға к зi читпеенiн киречiлепче (аннаңар чоох парар).

Аймах-пасха паалағлар аразында литературоведениеде ол тустағы кирексiнiстер (тенденция) к рiнче. К зiдiмге: К.Ф. Антошин романда артых этнографизм таныхтапча. Илiг чылларда асхынах саннығ чоннарның романны тил iп пастааннар. Полғаны ла поэзының чонының хониин, тархынын толдыра иде к зiдерге к стенген. Доможаков iд к чон хонииндағы, к нiндегi алызығларны п зiк к нең пасча. Чонның узын, пiлiнiзiн к зiдiп, мин сағынчам, орта иткен. Аны читпес хыри тирге килiспийче.

Улуғ критикада з рiг идерiнде произведениенiң т ген i изданиезiн алары киректелче. Аннаңар «Ыраххы аалның» хакас текстi читiре з рiлбеен. Аның пай тiлi, чон кибириң, хылиин хоостааны ам даа iстег iнi сағыпча. Хайди даа тиңнестiрiгiлiг iстезiг кирек. Андада В.П. Прищепаның з рии осхас тоғыстар пазылбасчых.

Писательлер аразында мындағ с спек пар: «Тiлбесчi поэттiң полысчызы, прозаиктiң - чал ызы». В.П. Прищепа пасча: «Роман подвергся переработке в процессе перевода. И не автором, а переводчиком... стержневая сюжетная линия была выпрямлена Сысолятиным. Он мог бы подписаться и как соавтор первого хакасского романа...» (Геннадий Сысолятин. Критико-биографический очерк. Иркутск, 1985, стр. 55).

Пу тоғыс Николай Георгиевич реен соонаң пазылған. Автор поэзы, арачыланып, нандыр полбас нооза. Аннаңар аның чоохтаанын, архивтегi материалларны чыып, илееде, издательство тоғын ыларының пiчiк алызып, iстескем.

Сынында кирек мындағ полғая. Романның подстрочнигiн пастап Моисей Баинов паза Алексей Толмашов иткеннер. Соонаң пу тоғысты мин тоосхам. 1960 чылда Москвада Александр Адольфович Пальмбахнаң пiр неделя а подстрочниктегi хайзы-пiрсi тiлбестеглернi з ргебiс. Ол, тюрколог кiзi, пiстiң кйбiрлернi, тiлнi чахсы пiл ең. Салчак Токаның «Араттың **сöзi**» тоғызын тiлбестеен. Пiс, тiзен, прайзыбыс опыт чох полғабыс, аннаңар ол т зеткен.

1963 чылда, февраль айда, ол пасча: «Он читінчд главаны тілбестеп тоостым, ікінчі чардыгының подстрочнигін алдым» (ГАРХ, ф. 588, оп.-1, д. 92).

Че олох чыл, чайгызын, А.А. Пальмбах, Тывазар парып, соох алдырт салып, тоозыл парған.

Пальмбах реен соонда, Писательлер союзының хачызы Д. Романенко нинче-нин е тілбесчінең чоохтастыр. Михаил Скуратовты, «Мал хадарииның т реені» очерктің авторы Филиппычты ч птептір к. Ол туста Ағбанда тоғынған тілбесчілер - Михаил Кузькин (Воронецкий), Иван Пантелеев, Александр Марковкин - мыннаң парыбысхан полғаннар. Чалгыс Сысолятин не халған. Аннаңар прай рукописьті ағаа пирибістір, Пальмбах тілбестеенін хадох. Соонаң ағаа хомзынчдң.

«Сибирские огни» журналда сығарарға тимнепчеткенде, романға рецензияны А. Коптелов, Б. Рясанцев, М. Сердобов пастырлар. Новосибирсктегі таныс критиктер ол рецензияларны таппааннар, мин, тізең, оларны хығырбаам. Николай Георгиевич хайди тоғынғаннарын на чоохтаан.

Авторны тілбесчінең хада редакциязар читіре тоғынарға хығыртыбысханнар. Хараа, Сысолятин узирға чадыбысса, автор романны, рецензиялар хоостыра тоғынып, к бізін пазында тудып айғасчаң. Анан, Сысолятин тынанып алза, ағаа хығыр пирче, анзы печатать полча. Иди олар пір ай тоғынғаннар. Роман алыс парған, аңдар альманахта сыххан главалар, хатап тоғынылып, кір парғаннар.

Авторға хоза отпуск пирбееннер. Аннаңар ағаа н тоғызына айланарға килістір. Николай Георгиевич, роман хайди тоозылғанын чоохтап, Хазаа тайғаның планын хоостап пиртір.

Лев Якименко, романны п зік паалап, аның т генчі кизегі ілчір пазылған тіп пасча. Анзы тілбестегчі автор чох поэты иткенін киречілепче. Иптіг тоозарға к зі читпеен.

Хачан романны Хызылчарда алынча книганаң сығарарға тимнепчеткенде, Николай Георгиевич писатель Иван Иванович Пантелеевсер сурыныснаң айланча: «Тілбестег к нніме кірбинче, хайди идер зе, л зібіс андағ нооза. Уғаа хыйға, иптіг редактор кирек». Пантелеевті редактор поларға сурынча. Иван Иванович пістің издательствода редактор полған. Мин, наа ла институт тоосхан кізі, аннаң к п нимее грнч.еңмін.

1972 чылда «Современнике» романны сығарарға тимнепчедіп, андағы редактор Николай Михайлович Ершов, романны рецензиялар

хоостыра автор гюзы тоғынғанын, к бізін Пальмбах тілбестеенін піліп, тілбесчінің адын турғызарға хынмаан.

Госархивте иліг номер тетрадыта «Ыраххы аалның» т генчі главалары. Анда прай 90 страница. «Тілбесчі Сысолятин. 1963 чылда пастаан, 28 главадаң 43 главаға читіре», - пазыл партыр.

Ол туста мин ХакНИИЯЛИ-ның библиотеказында тоғынчатхам. Романның т генчі главаларының подстрочнигін итчеңмін. Ипчізі, міні манзырадыш, удаа сығдыратчаң. Соонаң, 22 февральда 1996 чылда, «Хакасия» газетада «Воспоминания переводчика» статьяда Сысолятин пасча: «1965 чылда ла, хакас тілін словарь полызиинан піліп алып, романны тілбестеп пастаам».

Авторның холынаң пасхан хакас варианты архивте тоғыс тетрадыта, «Иргінің сорыптары» адалып, хайраллалча.

Иң пастап хакас романы альманахта сығарарға тимнелчеткенде, аймах пілістіг редактор - Михаил Николаевич Чебодаев - улуғ полызығ иткен. Аның ч бінең роман «Ыраххы аалда» адал парған.

Сағамғы чиит істегчілерден, гретчілерден романның орыс паза хакас тілдегізін тиннестіре з рері киректелче. Ол улуғ тоғыс.

Романны Доможаков Адалығ чаа тузындох пазып пастаан. Кічігден сығара ус холлығ й пабазының иб аразында тудынчаң-хабынчаң нимелерні позы итчеткенін к рчен. Чайғыда, тынаға килзе, прай нимені сурастыр ч рчен. Піс таңначаң полғабыс, город чуртағчызына ол нимелер ноо киректер тіп. Соонаң к рзем, «Ыраххы аалда» Хоортай апсахтың хаңаа, соор итчеткені, ч гет хайнадарға хазыңның тайғазар, тимір тазы ходыарға, известка хайнадарға ч ргені - прай пабабыстың итчең нимелері хоостал партыр.

Чаа тузында ічеменң олар тууп итчеңнер, анаң нымзах маймах тікчеңнер. ІчеМ, теері истеп, сарғалтып, хоостап, сіліг діктер тікчең. Аның ус холы, махачы хылии Домнаның омазында хоостал партыр. Чилін хылынаң арғамчы хадарға піс тее полысчаңмыс. Романны хығырзаң, ол нимелерге ам даа гренип аларға чарир.

А хайди ол чир-чайаанның омазын, сілиин хоостапча! Семьязынаң удаа арығзар тышанарға ч рнеңнер. Арғыстарынаң тайғатасхыллар азыра чалаң ч р пар кил ең. Кип-чоохтағы алтын пубайны тілеп ч ргебіс тіп хормачыланчаң. Ол чорых ід к Кормастың чуртазын чарыдарға, Хазаа тайғаны арландыра хоостирға, хасхыларның чолын к зідерге полысхан. Романның темазын, н сағызын, полтазын, прототиптерін библиографияда к зіділген тоғыстарда табарға чарир.

Аймах-пасха статьяларда Доможаковтың чуртазы, т реен чирі, т реен чылы пасха-пасха к зіділче. Аннаңар, архивтегі материалны чыып, туған-чағыннарының чооғын сағысха кирип, аның биографиязын орта пас саларға чараттым.

«ЧУРТАЗЫМ, ПИР МАҒАА Ч С ТЫН, Ч ЗІНЕҢ ЧОНҒА САЛАРБЫН...»

Хумартхы тазында оолғы т реенін 25 февральда 1914 чылда пас салтыр. Педтехникумны тоозып алған аттестатта пазыл партыр: т - реен 25 декабрьда 1916 чылда. Пастағы классха он пір частыҥда парған полза, педтехникумға 1931 чылда кіртір. Хакас чирінде сабланған адвокат Ефим Ильич Райков маҕаа Уйбат пилтіріндегі с класстыҥ школаның грэнчдлері 1929 чылда гретчі К.Т. Торосованаң хада суурынған сомны сыйлап пирген. Анда пасха-пасха класс грэн ілері. Парук оолах хойнында книгагы одырча. Ол чыл с класс тоозып, т ртінчД класста Тома ахтагы школада грэнген. Аннаң сығара к р килзе, ол 1914 чылда т ріптір. Че пічік пілбес і е-пабазы, ікі оолны пір к нде кір ске т зіріп, т реен чылларын саба кир салтыр. 1916 чылда, февраль айда, туңмазы Каскар т ріптір. Аннаңар киречілепче і ебістің чооғы: «Ирімні ерман чааға апарыбысханнар. Каскарахха ікі ай полған». Хорылыстар тузында Ағбан пилтіріндегі тигіриб к й партыр, архив халбаан. Николай Георгиевичтің паспортына 1916 чыл 20 январь кір парғанында, кічігд к киненң полип реен тунмазын хумартхылап, паза аны алыстырарға хынмаан. Сышында ол 25 декабрьда 1914 чылда т ріптір.

Амды піс чыл пасталчатхан чил айында т реен кізінің л зіне ід к к п нименің пастағ ызы поларға киліскен тіпчебіс.

Т реен чирі ід к сала пасха адалча. Автобиографиязында С рестер аалында т реен тіп пасча, кибелістерінде - Хызыл хаста.

«Ыраххы аалда» уғаа сіліг хоостал парған обат суҥда игірли аххан Уйбатты танирға чарир. «Тағлар аразынаң атығып сығып, т с чазыда, чазаң ат чіли, чадап ла чылча». Парук оолах амырап парған Уйбат «часхы туста пасчаа чох патыҥ састар артысчатхан чирде» п нгі Тутатчиков аалдаң арығзар алдыра Уйбат хазында турған С рестер аалышда т реен. Амды ол аал чоғыл, Хуруҥ Уйбат хырындағы аалға пірік парған.

І езі Хызы ах (Варвара Николаевна Балыкова) 1920 чылда Кызласов Герасим Михайловичнең хон салған. Парукка алты час полтыр. Аалдағы олған иб аразындағы тоғысха ирте хабылча.

Хурағанның хойларны к рерге полысчаң полтыр. Че кибелісте, хоос литературада пазылған сағысты авторның чуртынаң к ні палғалыстырарға чарабас. Ол піріктірілген хоос ома. Совет лг зі пирген хоныхты саблирға наа т реен литератураларның авторлары іди иргі чуртты хоостачдннар. Шстің критиктер ноға-да «Садығлас» кибелісті поэзияш чуртынаңар пасча тіп з редірлер.

Сынап таа, Парук оолах ағырың, харахтары, г ни осхас, хызыл пол аңнар. Че пір дее кізі аны сатпаан. Аны имнирге, гредерге нин е-нин е інек садып полысханнар. Педтехникумзар комбедыстыр, аннаңар хысхы киіпті ол ал пиртір. Ол туста комбедтер, к п палаа полызың идіп, айбын тоғын аң полтырлар.

Ағбандағы хакас школазында к п чыллар воспитатель полған Анна Григорьевна Кокова, міні Николай Георгиевичтің туңмазы полчатханымны піл салып, педтехникумда гренгеннерін сағысха киіріп, чоохтаан: Коля иң чахсы грен ілернің пірсі полған, стенгазетаа кибелістер пасчан, аны хоости чаза аң. Прай чыллар староста полған. Комсомолға кірген соондатеchnикумдахы тоғызын апарған. «Юный техниктер» кружогынаң уста аң полтыр. Сала пос тус ползох, пірее пулуңда книга хығырып одырған полар.

Кічігден сығара ағырың кізі, чазылбинчатхан чыстың палығларынаң аарсынып, тастыхти поларға харасчаң. Харах одын синдірген золотуха ағырығны ол туста пір дее имнеп полбааннар. Харах им ілері дее ол туста чох пол аң. Чонда аны «картофельная болезнь» ті еңнер. Ниме ле итпеен і ебіс. Кем-де, тамкы тартса, чазылар тіп чоохтаптыр. Пабам, хорғам ы урып, кічи ек ханза ит пиртір, і ем тамкы сал аң нан ых хоостап пиртір. Герасим Михайлович тамкыағы поэты таары аң. Анаң, хатың полбазын тіп, хазың чарбазын поралап алып тартчаң. Алты частың оолах, нарпах суғына, от хыринда ханзалың тамкы тартып одырғанын к рерге хон ыхтарға к лкістіг пол аң.

Көп чыллар Тома ах аалда чуртаан Ульяна Адоякова (Тугари-на) кічігде Хызыл хаста чуртаптыр. Парукнаң пір крим кізі, сағысха киіріп, чоохтаан, пістің ойыныбысха хозышба аң тіп. Харахтарынаң к р полбин, палығларын палған салған сиден ст нде одыр сал аң.

Колхозтар т стелчеткен туста ликбез тоосхан пабабыс, хыйыстырығларны сизініп, колхозха кірерге хыгамаан. Продраз-верстка толбаанда, кізілернің т ген і інектерін чыып сыхтырлар. Кузнец кізі, узун рген идіп алыш, інеен пик хазап салтыр. Палаларны хости турғызып алып, тіптір: чалғыс інеебісті мыннаң ходыр ползаңар, палаларымнаң хада апарарзар. С т чох олар теен полбастар.

Інек пылазарға килген кізілер тідінмин парыбысханда, ідіс-хамысты, кип-азахты аңмарға пиктеп, палаларын азых-т л ктіг, ханааға одыртып, ах інекті соона палғап, т реен чирінзер ызи пиртір. Парук Манзар ачазынаң ханаа соонча чазағ партырлар.

рбе,аспапарғаннар,пілбинчем.ХайдиползаХойзарчиттірлер. Анда пабабыстың туңмазы, Арина, К стеч.ек чистенең чуртапчатхан. Оларның хыринда орнығып, т рче анда чуртаптырлар.

Ол ах інегес соонаң «Ыраххы аалда» Хоортай ағаның семьязын азыраан, Сабиснең Зойкаа им-том полған ах с діч,еен пирче.

Герасим, чонынзар киліп, потребсоюзха Минсуғзар ниме тартарға кіріп алған. С рес аалында халған нимелерін апарарға килзе, аңмар тонал партыр. Іди семья пір дее хумартхы ниме чох, кип-азах чох халтыр.

У.Н. Кирбижекова Доможаковтың чыындызының с с алнында поэзияның харнын, пайларға мал хадарып, азыраан тіп пасча.

Сынында ол 1930 чылда, т рт класс тоозып, чайғызын мал хадарға полыстыр. Анаң С рестегі «Чахсы хоньх» колхозта тоғынтыр. Т рче полғанда, 1931 чышда, аны педтехникумзар ызыбыстырлар.

Пірсінде, туңмазы Каскарны хоңдырып, хурағанның хойлар айландыраарға партырлар. Хойлар амыр оттапчатханда, к ргенде ойнап-ойнап, ізіг к нге абытырып, узи пиртірлер. Ол туста мал ээзі, чиде салып, хамчызын тазышада саап, аахтап сыхтыр. Ус чазын апарчатхан Каскарах, чочып парып, ағырыбыстыр паза, ондайлан полбин, тоозыл партыр.

Пабалары Томычах Тотай, империалистическай чаа парчатханда, трудармияа хаптыртыр (чааға нимес, хайди пасча У Кирбижекова «Чылдаң чылға» чыындыда. Хакастарны армияа 1929 чылда ла алып пастааннар). Иледе хакастарны Ачинсксер тарт партырлар. Че анда оларның к стері кирек полбаан осхас. К бізі орыс тілін пілбинчеттірлер. Итчең ниме чохта Ағбан істіндегі ооллар тайға тіре чазағ тизібістірлер.

Трудармияа парарда, Тотай, анымч.охтазып, ырлаптыр:

Адам хадарған с рім
Ах чазыда кістес халзын.
Азырапчатхан ікі оолғым
Ікі турамда махлас халзын.

Томычдх аалда піснең хончых чуртаан Доможаков Мачон («Малңы Мачон» кибелістің матыры) аннанар піди чоохтаан: с різіг килерінең хорығып, хараағызын килчең полтырлар. К н рте,

казынып, тынанаңа чадыбысчаңнар. Пір хати с рiг килигенiн сизiн салып, прайзын усхурып, чазын сыхтырлар. Че Тотай сала к зейген кiзi полтыр, аны, пiр дее усхур полбин, т рче с ртептiрлер, анаң, с ргiн i чағыннабысханда, таста ойлазыбыстырлар. Хараа айланып, к рглеп, таппиндырлар. Паза аның хайдар парғанын пiр дее кiзi пiлбеен».

Сергей Сартаков, «Ыраххы аалда» роман-газетада сыхчатханда, с с алнында Доможаковтың пабазы Колчак армиязында чааласхан тiп пасча. Кем к ртiр аны? Тотай трудармияа Каскар iкi айлығда партыр. Чазағ тискен ползалар, 1916 чылда чайғыда пол парча. Че Колчак ч рiмi пiстiң арада чибiргi чылларда полған. Т рт-пис чыл хайда ч рген полар Тотай? Доможаков биографиязында пабамны пiлбинчем тiп пасча.

Төрт класста грenчeткенде, ол пабазының харындазы хай ы Апунда чуртаан. Аның ныхахтары, чон тахпахтары, к глерiн, истiп, тiре пiлiп алтыр. Позының i езi паза тай i езi – Майра Килижекова - уғаа пай тiллiг, тахпахчы, хормачы кiзiлер полған. Олардаң пасталған полар кибелiске тартылызы. I езiнiң хыйғазын, сибер ус холын, махачызын «Ыраххы аалда» Домнаның омазында, тiлiнде чайап салған. Варвара Николаевна Хапыңнаң Домна чiли орыста аң.

«Некоторые данные к биографии» танығларда Доможаков илеede нимелернi п нгi к рiстең «саба» пасча. Ноға iди пазылғаны, ам оңарылыстығ. Ол пасхан, чуртаан туста к бiзi чох-чоос палалары полғабыс тiп пазын аңнар. Паары ағырығ i ебiс, чыстығ итнең хайнатхан грeni чiп полбин, чей сурза, пай ээзi чоо тарын аң полтыр. Соонаң ол пайның хыстары, ызыдаң п зiк грeдiгiлiг айланып, кресен палалары полип, гретчi полчатханнарын пiл еңмiс.

XXч счылның 1980-1990 чылларында постарындворянна, князь аданчатхан, аға-уу аларының ис-пайын айландыарға сiренчeткен кiзiлер к птелiбiскен. Че аның алнында, чазырып, тоғысчы-кресен палалары тiп пазын аң поларлар. Пiр ле к зiдiм: ха ан-да пiстiң театрда илеede орыс артисттер тоғынғаннар. Ол санда таланттығ актриса Долина полған. Орыс театрының тархынын iстесчeткен В. Шлыг пасча: «Долина революция алнында Николай II ханның ибiне чағын полтыр, аның ипчiзiнeң нан ыласчаң».

Олох сылтағнаң Доможаков кибелiстерiнде «Т реем мин чыстығ ибде» пасча. Чалбах тигейiнiң паарында чатхан Хызыш хаста читi-сигiс ле иб полтыр. Анда пай малының хадағ ылары чурта аң. Мында сынабох ол, орыс оолахнаң ынағлазып, аннаң хығырарға грентiр.

Мында, Хызыл хас хазында,
Ікі торғайах ла чіли,
Ваня Василенковнаң піс
Ырлачаңмыс, к н дести.
Ваня мині изерт ч рчең,
К н хончатса, чидектечең-

Анда т ріптір прай чайаачы тоғызын тіре парчатхан ынағлас
тема.

Педтехникумда, ағырың даа полза, улуғ халых тоғысты апарған
ч н, Евпаториязар, курортха, путевка сыйлааннар. Анда саблығ
Филатовтың клиниказында имненген. Ағыриин тохтадыбысханнар,
че харах одын айландырар ондай чох полған. Николай Георгиевич,
пенсияа сыхханча, книганы лупа полызиинан хығырчаң даа
полза, инвалид пічиин аларға хынмаан. Алтон чазы толғанда ла,
пединституттың н бухгалтері к стеен сылтаанда, комиссия иртіп,
пастағы группаның кинегі тіп пічік алған. Ол туста хормачыланып
тічең, пірее кізі санап к рерчік, хырых чыл азыра тоғынып, нинче
ахча хазнаа мин, кинек пенсиязын албин, з рлеп пиргем.

1935 чылда Япония империалисттерінең тоғыр пасхан кибелізі
«Хызыл аалда» сыххан. Пастағы кибелістері сала уйан даа пазылған
ползалар, поэттің соондағы чайаачызының н чолы, темалары,
к анда іле пілдір парған. Чонның ырызы, хомзынызы, Чир-
сууна тоозылбас-парбас хынызы, алып чоңының к зіне, істеністегі
чидіглеріне хайхазы прай чайаачызын тіре парча.

1958 чылда Москвада СССР чоннарының культуразын к зідер
декада ирткен. Анда ол, «Казахстан ылачыннарына» паза «Грузия
чылтыстарына» чарыдып, кибелістер пас салған.

Мин сіерге ағыл килдім
Ынағның ізіг с зін,
Парчан хакас суғларының,
Сойан тағларының к лін.

(«Грузия чылтыстарына»)

Кибелістерні декада чабылчатханда т генчд с с орнына хығыр
пиргеннер. Пастағызын Алексей Сурков, тілбестеен Е. Олейник,
ікінчізін кнес полған Константин Симонов, тілбестеен Мстислав
Левашов.

1940-1950 чылларда пазылған кибелістерде поэт поэзия кыргын, сынаан иргі чурттын сорыштары паза айланмазын чарлапча («Садыг-лас», «Уйбат чазызы», «Тыттыг таг», «Ах тигей», ан.пас).

«Ічезінің оолгына чахия», «Хароолның ыры», «Отечественная чаа» кибелістерінде, «Галина» поэмада поэт хакас чонын Чир-суун арачылырга хыгырча, чонның кзі пір тың тудыныста, ынархаста полчатханын кзітче, пістің чонның кибірін, интернациональной хылиин, ах сагызын п к лее чарытча.

Істеніс теманы п н хонх ннендірчеткен тогысчы чонның омазында «Хусчы», «Комбайнер хыстар», «Алып чоным», ан.пас. кибелістерде кзітче.

Поэт пістің чир-суубыста ин хыныг (романтической) туста пасхан. Прай чон, чарых чуртасха ізеніп, алып кзін салып, рчіліг тогынчатхан туста. Полған на поэт иргіден яаа чуртассар тартышчатхан чонның к н, істенізін улуғ к дірілісте паочаң.

Ізіг тир, к нге сагылып,
Сырайча чулычахтанча.
Біг ч рек, чонға хыныга,
Майығыснаң санаспинча.

Поэттерге теманы, кибелістің н сагызын хорылыстыг тус ла нимес, че ід к нінде «хазыр» цензура чахы аң. Аннанар поэттернің кибелістерінде Лениннің омазы, партияның кирее, орыс чонның коммунизм п діріглерінзер апарчатханы к п орын таапча. Андаг туста пасхан поэттерге к п нимені пастирға, ал аас идерге, сидіктерні тобырарға, тоғынарға килісчен. Андаг даа полза, поэттің ч рее ха ан даа чылыг паарсасха азых. Аның «Сағаа, орыс», «Хакастар Россияданар сарнасча» кибелістері Хакасия Россияа піріккенін таныхтаан туста уғаа килістіре полған.

«Ыраххы аалны» хыгырып, пастап ла хакастар парын піліп алып, аның хоос узына хайхап, тархыныя піліп алдым тіп, ыраххы Таджикистаннаң таг инженері Василий Максимович Леус пасча: «Ол аар чолны тобырарға талант ла нимес, улуғ к с, сіреніс кирек полған наа нименің пастаг ыларына» (ГАРХ, ф.-588, оп.-I, Д.-140).

Н.Г. Доможаков тилекейдегі, чир-суундагы ин улуғ киректерге ндесче. Тогысчыларданар, мал ыларданар кибелістерде оларның чарых к ннін тогыста к глепче («Герой хыстар», «Ааллар ырласча», «Чииттер ыры», «Хыс», «Тарина», ан.пас).

Пір п гінніг, пір кирек итчеткен совет чоннарышын ынархазы, чаа тузында пасхан кибелістерден пасти, прай чайаачы тогызын тобырча

(«Терпектер м не», «Ынархас», «Турция чылтыстары», «Тайғада от», «Минің школам», «К н чарии», «С с тутчабыс», ан.пас).

Ынархас хылығы чонымның
Ханына, идіне сиип парған.
Знаядағы ікі орденнен
Ынархастың ч зі сағылған.

Доможаковтың творчествозы к п сарыхтығ. Поэмалардан, ки-белістерден пасха, нетін олғаннарға «Аң ы оолах», «Таня ах», «Сыдамахнаң арғаас» поэмалар, иледе чарых к рбеен пьесалар пасхан. Т ген і чылларда пасхан кибелістері ід к, чарыхха сыхпин, госархивте чатчалар. Хызылчарда сыххан «Чатхан» чыындынын пастағы варианты, «И слез роса, и радостей печаль» паза «Годами мереное счастье» адальш, андох хайраллалча (ГАРХ, ф.-588, оп. 1, д-126).

Педтехникум тоосхан соонда Николай Георгиевич чарым чыл Усть-Биджинской школада тоғынтыр. Анаң с ай - Аешинской школада. Ноға іди асхынах тоғынғаны «Личнай листокта» таных-талбиндыр. Че 1936 чылда аны облонозар гредіг книгалар а инспектор тоғызына алып алтырлар. Ол туста пічік хомай пілчеткен улуғларға «Хакас тілі. Арифметика» учебник тимнептір. «Наукадағы пастағы тоғызым», - тіп пасча автобиографиязында.

Соонаң ол тоғыстарны, з ріп, тың критикаа тартырлар. Аннаңар Федор Кузьмич Тельгереков пасча: «Автор чохта з ріп, постары, пір дее ние итшшчеткеннер, ырах сағын полбинчатханнар, кізіні хомайлирға к стер. Синнең пасха ол книганы بازار кізі чоғыл». Синтаксисті хакас тілінің ондайларын чахсы пілчеткен Н.К. Дмитриев к ртір, тың на хомайлабиндыр. Ікін і сығарызын Ф.Г. Исхаковнаң хада тоғынып сығарғаннар.

1968 чылда, 80 чазы толчатханда, Федор Кузьмич Тельгереков, улуғ алғызын читіріп, пасча: «Ха ан мин латин шрифтіне кірерінен тоғыр чоохтанғанымда, партиядаң сығарыбысханнар. Ол аар тустарда сірер коммунист ч рееңернен, минің к м к діріп, ученай совет членіне кир салғазар. Анзы мағаа пірдеезі киртінминчеткен, к бізі хыйыр к рчеткен туста улуғ полызығ полған». Соонаң Ф.К. Тельгереков ахтатхан, партияа хатап айландырылған. Пу письмода Н.Г. Доможаков пастыр: «Умен ты, Федор Кузьмич. А сколько ты, дорогой, сделал для просвещения хакаского народа. Очень много. Неоценимо много» (ГАРХ. ф.-588, оп.-1, д-101).

Опыдым, пілізім читпинче тіп, Доможаков хын аң тоғызына сурынғанда, с чулдағы читі чыллығ школазар ызыбыстырлар.

гретчі чидіспинчеткенде, пасталығ класстардаң" пасха, обед соонаң 5-7 класстарда физика, ботаника, зоология, география, физкультура, рисование, пение уроктарын апартырох. Ол, хыллығ инструменттернең ойнап, чахсы ырла аң полтыр. Че техникум тоозып алған аттестадында чалғыс «посредственно» паалағ ноға-да пениеден...

с чулдағы школада аның гренизі, соонаң книга сығарч,ан издательствоның директоры полған Анастасия Петровна Бытотова, ол чылларны уғаа паарсап сағысха кир ен. Николай Георгиевич аалда улуғ чарыдығыл тоғыс апарған, олғаннарнаң к п тоғын аң. Аның к стенгенінең школада «Тіріг пулунас» азып алтырлар. Андар олғаннар хыныснаң ч р ен полтырлар.

1938 чыл пасталчатханда, аны Облпедкабинеттің инспекторына хығыртыбыстырлар, ағаа хоза, педтехникумда хакас тілін апарарға. Кабинетті т стирге кирек полған. Че хайди? Піліс читпинчеткен. Ол туста чииттерні институттарзар ызарға комиссия т стелтір. 25 июльда историко-фшюсофскай институтха кірерге заявление пастыр. Анда ол таныхтапча, хайди прай пілізін хын аң тоғызына пирген, че т ген і туста хомай тоғын сыхтым тіп, наа тоғысха кир салғаннар, а ние итчен, ниеден паста аң, пілбинчем тіп, пасча. Мында Николай Георгиевичтің тоғысха хайии, сынны сынынаң к ні чоохтир хылии іле к рінче. Че аны позытпааннар. л зі т зіп, Ағбанда 1939 чышда ікі чыллығ гретчілер тимне ен институт азыл парған. Историко-филологическай п лікте гренип, олох туста педучилищеде орыс группада паза партия обкомында хакас тілін гретчен.

Институтты тоозар алнында Доможаковты аспирантураа тимнен ен курстарға кірерге ызыбыстырлар. Анда чоннар тілін паза пічиин грени ен Академическай институтсар кірер экзаменнер тудыбызып, айланьт, Ағбандағы гретчілер институтдын хызыл дипломнығ тоозыбысхан. Олох туста чаа пасталыбысхан. Доможаков пос к ннінең чааға парарға пічік пасча (заявление - партархивте). Че аны комиссовать полыбысханнар. К ск де, аспирантурада гренирге тіп, Москвазар парған. Че тимір чол, солдаттарны, чааға кирек нимелерні тартып, маңнанминчатхан. Уғаа р партырлар. Москвазар читсе, ученайлар институттарынаңхада эвакуацияа парыбыстырлар. Аннаңар анда халған ученайларнаң, писательлернең хада хыр ст нде хараағызын фугас бомбалар, рт полбазын тіп, чирзер таста аң пожарник полыбысча. Ол к ннерні сағысха кирип, «Москва» кибелісті пасча:

Полған на хыр ст хадаҕда,
Полған на пулуңнар пик холда.
Москва ибіре зенитчик саблыҕ,
Москва ст нде летчик саблыҕ.

Ағбанзар айланып, ВКП(б) обкомында печать секторышан устартыр. 1942 чылда, ыырчы Москвадан с рдірген соонда, аспирантура тоғынып пастабысханда, Николай Георгиевич андар парча. Анда гречеткенде, аны институтта парторгка таап салтырлар. Ол туста профессор Б.К. Пашковнаң хада наука тилітчен институттың уставын тимнептірлер. Анаң аны 1944 чылда ХакНИИЯЛИ-ны т стирге хығыртыбыстырлар. Аспирантураны заочно тоосхан. Институт пічікте октябрь айда азыл парған, директорға Доможаковты турғыс салғаннар. Пазох наа тоғыс, пазох хуруғ чирде пастирға кирек. гредігліг кадрлар чоғыл. Пазох сурыҕ: нимеден пастачаң, хайди?

Хакас литературазы т ріпчеткен тустанар статьяда ол пасча: «1958 чыл. Шор чирінің К бір суғ істін салғап алып, Таштып пазынзар суғ чарчаң тасхыллар азыра т скебіс. Иң п зік тасхылда суғлар чарылчатханын тынанған аразында к рерге хыныҕ паза аяастыҕ полған. Пір ді ектең чадап ла тобырча ікі сірленес, анаң ікі чара инчелер, пірсі - шорларзар, пірсі - хакастарзар. Одычахтар урунза, т ле т зіп, к с чыынчалар, озып ала, пазох пар сыхчалар. Сидік пасталарға! Ід к хакас писательлернің пасталызы илестіг полған». Ід к сидік пасталған наука чолы!

Чаа ам даа тоозылғалах. Эвакуацияда полған ученайлар Ф.Г. Исаков, Ц.Д. Номинханов, композитор А.А. Кенель, литературовед М.А. Унгвицкая институтсар тоғысха алышғаннар. Оларнын ползыинаң чиит кадрлар тимнелер.

Николай Георгиевич, Москва, Ленинградтың библиотека чыындыларында, институттарның архивтерінде хазынып, наукаа кирек к п аарлыҕ книгалар, таап, ағылған. Анаң Анастасия Федоровна Устинованаң хада пастағы научнай библиотека т стеееннер. Аның омазы «Ыраххы аалда» Минсуҕда укомда тоғынчатхан А.Ф. Кустиновада сомнал парған. Апсаа, Александр Николаевич Кустинов, « гретчілер школазынаң устартча» тіп, пазылча романда. Сынап А.Н. Устинов к п чыллар Ағбандағы гретчілер институтында тоғынған.

История, литература гречен институт азыл парған, че пасчан чииттер асхынах. Литература т стег ілері чрх иділгеннер. Наа пазып пастапчатхан А. Манаргиннің, И. Костяковтың, И. Котюшевтің

хоос устары тығылаһ полған. гретчілер тимнечен институтта хакас п лиин азар алнында, Ф.Г. Исаковнан, Ф.Г. Тельгерековнан, аалларчд чазағ ч ріп, абитуриенттер чыыптырлар. Пір-ікі ле кізінің аттестады пар полтыр. Хайзы читі дее класс тооспаан, к бізі чаадаң айланған солдаттар. Николай Георгиевич директор Андрей Никитич Пархоменконың полизиинан обком пастыра аттестат таа чохтарны институтха аларға чарадығ алтырлар. Иди 1946-1948 чылларда ікі чыллығ хакас п лиин тоосхан саблығ кізілернің санында Д.И. Чанков, М.Е. Кильчичаков, А.Д. Кичук, ан. пасх. «Мыгада хакас литературазы хорбылан сыххан, - пасча «Узы-пазында» статьяда Николай Георгиевич. - Прайзына темалар пирчем. Пасчалар, з рчебіс. Полғаны ла ч п алча. Чанков чоох пас салған, Бурнаков - повесть, Кичук - «Москва» кибеліс, тілбестеглер иткен, Кильчичаков «Хулғаларны» пазып пастаан».

ХакНИИЯЛИ азышғаннан сығара айда ікілер хати литобъединение чыылчан. Мында орыстар паза хакастар пасхан нимелер з рілчен. Кирек полза, подстрочниктіг.

Путханыстарның, муханыстарның нандыриин к зідерге кирек полған. Че хайди? Институт ахказына литература чыындыларыш сығарарға чарадылба аң. Че материал чыылчатхан... Прайзына даа читіре идерге хабазарға кирек полған. «К ні сағыстығлар сизінгей зе», - пасча Доможаков. Че хайзы-пірсі сизінмеен. Анзыгаа ол тыщ хомзынчан.

Хайди даа полза, к стенип, хайзы нимелерні хыйыстырып, институт к зінен «Пастағы хаалағлар» тіп чыыгады сығарып алғаннар. Ол хыйыстырығ ч н соонаң пыролаттырған. «Пастағы хаалағлар» аттығ альманах 1936 чылда сыххан, аннаңар альманахты «Хакасия оттары» тіп адап салғаннар. Иди он чыл пазынаң хакас литературазы хатап т ріп пастаан. Хакас литературазы тилирінде улуғ полизығ М.А. Унгицкая, П.Ф. Мухин, И.М. Попов, В.И. Доможаков иткеннер. Олар чиит писательлерге чайаачы тоғыстарны з рерге, тілбестирге полисчаңнар. 1947 чылда альманахты институттың ахказына сығарып алғаннар. Орыс тілінең чардыхты М.А. Унгицкая тимнеен, хакастин - Н.Г. Доможаков.

Олох чыл Николай Георгиевич, тоғыс хоостыра Москвазар парып, Писательлер пірігізінзер кірерге чаратхан. Ол туста н хачы Александр Фадеев полған. Хачызы андар кирбинчеткен туста, кинетін ізік азыша т скен. Аннаң аппағас састығ п зік ирен сых килген. Позынзар килгенін піл салыш, аны кабинетінзер кир

царыбысхан. Анда Николай Георгиевич, туртуғып ала, поэнын кирексіністеріненер чоохтап пирген. Фадеев кибеліс чыындызы чох Союзха албинчалар, сығарыңар, кирек полза, полызарбыс тіп ізендірген. Соонаң ол «Молодая гвардия» романын, к п нимес алыстырығлар идіп, Доможаковха хакас тіліне тілбестирге ысхан. Че сл тілбестирге маңнанмаан.

1948 чылда пастағы чыындылар сығарыбысханнар. Анан Цисательлер союзы Александр Ойслендерні тілбестег идерге полызыға ысхан. Т рченің не аразында ол к п тілбестеглер ит салған. М.А. Унгвицкая сағысха кирчен, хайди олар з лең тасхар, кірлесте одырып алып, Николай Георгиевичтің «Галина» поэмазын, кибелістерін, орыс тілінен истіп, з рченнер. Анан, чонны чыып, чыылығ иртіргеннер. « рініс т бі чох полған осхас хакас поэзиязы орыстап чоохтанғанға», - пасхан поэт.

1949 чылда поэт Сергей Обрадовичтің полызиинан Хак-НИИЯЛИ-ның к зінең пастап Ағбанда, соонаң Москвада «Поэзия Хакасии» антология сыххан. Он азыра хакас поэттің чайаачы тоғыстары прай Союзтағы хығырығчаа читкен. 28 февральда 1949 чылда Н. Доможаковты, И. Котюшевті Писательлер союзына алғаннар. И. Костяковнаң И. Кычаковты - кандидатха. Соонаң, ол ондай чох иділгенде, олар ид к Союзха кіргеннер.

Н. Доможаковтың к стенгенінең Хакасияда Писательлер союзы-ның п лии т стелген.' Аның пастағы хачызына пазох Доможаковты турғыс салғаннар. Ол туста Николай Георгиевич ХакНИИЯЛИ-ның директоры полған, студенттерні гредіп, пединститутта хакас п лиинең устапчатхан паза горком, обком члені полғанох. Иди тоғынарға сидік полған. Хайди даа сурынза, аны позытпинчатханнар. Ол туста андағ кадрлар партия холында полған. Ам на писательлер постары хачыны таапчалар. Хайди полза сурынып алып, орнына, хлчы тоғызына, Иван Костяковты артыс салған.

Пастағы декабрьда 1949 чылда Академияның піріктірілген ияституттарында «Хакас тілінің хызыллар диалекті» темачд диссер-тгция арачылапча. МФЛ 00736 номерліг кандидат дипломын алған. «Тіл киреенең ин улуг академиктер, член-коррлар, профессорлар пір чслшең кандидат адын пиргеннер. С.П. Обнорский, академик, Совет кнезі, академиктер В.В. Виноградов, И.И. Мешанинов, член-коррлар СИ. Ожегов, С.Г. Бархударов, Н.К. Дмитриев хол тутханнар», - сзғысха кирче Н. Доможаков.

ХакНИИЯЛИ-да хайчыларның, тахпахчыларның айтызы иртірілген. Олардаң к п тахпахтар, нымахтар пазылған. Институттан

сығара фольклор экспедициялар иртірілч,ен. Иди композитор А.А. Кенельнен, Сарала районынча ч ріп, чонның к глерін чыып, ноталығ «Музыкальное творчество хакасов» (Абакан, 1955) чыынды сығарғаннар. Александр Калинин, хакастар омаларын, ибдегі ідіс-хамысты, кип-азахты хоостап, этнография альбомы тимнеп салған. Иди пола-пола наука сурыңлары хоос литературадан хости тилеен.

Николай Георгиевич пір туста аймах-пасха тоғысха чапсынған. Че поэзының хазиин хайраллирға тузы читпечен. Чайаачы тоғызына хараа ла халчан.

Ночь запустила жернова,
Сны бродят, будто привидение.
Над письменным столом склонилась голова,
Рождается отца стихотворение.
Подслеповатый взгляд уходит вдаль,
Из кабинета в трудовую юность,
И скрадывает на лице печаль
Ночная лунность.
В руках отца помощница-лупа -
Десятки лет глаза хранят затмение.
Любовь отца - работа, вдохновение
И лира, где звучит его струна... -

пасча Аркадий оолғы (пастағы хоныхтан) «Рождается отца стихотворение» кибелізінде.

Каркей Нербышев, Доможаковтың чуртаста халдырған ізін чарышып, пасча: «Амға теере ч реем ағырча, хайди к п ол хығырчан. Книгаларны, пурнына чаба тудып теен чіли, улуғ итчен с лейке тіре хығыр турчаң».

Доможаковтың ады пістің чоннынтілі, литературазы, культуразы тилеенінең пик палғалыс парған. Ол гретчі, писатель, ученай, общественной тоғысчы полған.

Чуртазым, пир мағаа ч с тын,
Ч зінең чонға саларбын.

Пу с стерге ол прай чуртазынан турысхан. «Мині скіріп, кізі ит салған чоныма мин аның тархынын толдыразынаң, сын, сіліг пазып артыс саларға к стенчем. Аннаңар мин табырах пас полбинчам. Чахсаан сағынып, з ріп алып ла хоос с ске киптирге кирек», - теен ол пір чоохтазыда. Сынап таа, харах оды уйан полғаннаңар, ол

к бізін сағыста з ріп алып пасчан. Аннаңар аның рукописьтері вариант чохтар.

Доможаковты чағын ігілген кізілер аның кізее паарсах, ізіг, к л-бек ч ректіг, албах сағыстыг полғаяын таныхтидырлар. Ол поэзияны пілізінен **іңе ұлеспечен, кирек полза**, т генд нимезін пирибізерге тимде пол аң. **В.Г. Карпов, С.П. Удтургашев, Н.Н. Межекова** сағысха кир еңнер, хайди оларнк, сала с ртебин, аспирантураа кірерге к стеенін. Анаң, Москвазар комаИДировкаа килзе, оларны, чыып, сыйлап, хайди гренткеянерін **сыныхтачаң** полтыр. Кирек полза, хайзы-пірсіне полысчан.

Чиит төлні : гредеріне улуғ хайығ салып, облисполком кнезі Гончаренкоға пасча: «Ағбандағы хакас школазын тоосхан олғаннар, п зік гредіг аларға к стенип, аймах-пасха институттарзар кіріп алчалар. Че полызығ чох полып, гредігні тастирға киіс парча. Орындағы бюджеттең ахча таап, чибіргі е дее стипендия пирерге кирек, полғаны ла400 салковай» (ГАРХ. ф.-588, оп.-I, Д.-57).

Хакас интеллигенци аразында 1950-1970 чылларда аның холында грентеен кізі чох таа полар. Студенттерні поэзияны ахказына Минсуғдағы музейер, Салбык к ргензер ал ч р ең полтыр. Аны сағысха кіріп, «Ленин чолдада» Л Трошкина (Кокова) «Аны хайди ундир» статьясында пасча «Прайзыбысты палаларым тіп адачаң... хырыспа аң, пабабыс осхас полған».

Чиит т лнің гретчізі сағыс-к гізін, чуртаста алған опыдын, пілізін чоохтазығларда ла нимес, ід к хоос с сте читірче:

Кізі пол, пір хатап т реенде,
Чир ээіп олып пас ч ргенде.
Чуртаст! хайдағ чил саппинча,
Хайдағ иурғуннар тоғаспинча.

Доможаковтың ибінде аалчы зілбеч,ең. Уғаа ынағ полған ол композитор А.А. Кенельнең, режиссер А.В. Тугужековнаң, саблығ актер А. Щетининнең, хоосчылар А. Калининнең, В. Мешковнаң, Р. Ананьиннең, аймах чонтрның пясательлерінең. Аның ибінде олар сыйлаан хоостар, книгалар к п полчан. 1962 чылда, Москвадағы Лениннің адышаң библиотекаа 100 чыл толчатханда, саблығ писательлер, ученайлар сыйдаан автографтығ книгаларын ызи пирген. 18 апрельде 1962 чылда библиотеканың устаа Николай Георгиевич андағ паала аа чох сыйых иткен ч н алғыастығ пічік ысхан (ГАРХ, ф. 588, оп. -1. д.13). Аннаң пасказы Доможаковтың адынаң республика библиотеказында **авторның** фойдында чыыл парған. Аның

библиотеказында аймах темаларчд книгалар кізі хайиин тартчаннар. Научнай, хоос произведениелер, с стіктер, энциклопедиялар. Ол уғаа хынып кічіг книгачахтар чығчан. Ол санда Я. Райнистің, Д. Гулианың, Тарас Шевченконың, тыва поэттерінің кибелістері.

К п к с салған Николай Георгиевич роман хоостыра «Хара хусчылы» киноны суураына. Сценаристнен, режиссернан тоғынған. Ол хакас чонынын омазын, кибірлерін, ус холларын, кізее паарсах к ннін, наа чуртассар тартылчатханын толдыра к зідерге к стенген. Режиссерға, студияа, тізең, кассалығ кино кирек полған. Автор анзына тың хомзынчдң. Че тимде сыххан киноны ол к рбеен. К бізі харбазығлар, чааластар суурылғанын к ріп, улам хомзынарч,ых.

Кино сууарға килістіре чирлерні к рглеп, киногоруппанан Хакасияны ибірген. Хазаа тайғаны к рерге парчатханнарында, пораан т зіп, к ртік тастал парған чолны машина ирт полбин, чазағ партырлар. Николай Георгиевич хаңан даа ниик тонанчдң. Мында туфлялығ ла полтыр. Анда соох алдыртып, ід к тее ағыр ч рчеткен кізі, улам хомайланып, он к н пазынаң, 16 ноябрьда 1976 чылда, тоозыл парған.

Николай Георгиевичтің кізі к н к дір пілч,ең, хормачы хылии т генчд хараада тың хайхатхан. Сыдабазын имчдлер піске чоохтап пиргеннер. Очы оолғы Сашанан, харах час аннан чазырып, кислород подушказын тазып маңнанминчатхабыс. Че ол пісті ноға чоохтаспинчазар, к лінминчезер, чох-чаахнаң ч рзер, уйғаа пастырбассар тіп к ксеен. Анаң, кислород подушка ызырын салып, піске Китайда полчатхан киректерденер, хунвэйбиннер ч ріміненер чоохтап, пісті терткен. Позы иртенге чадап сыдаан.

Доможаковтың чайаачы тоғыстарына нар к п тее пазылған полза, аның олғаннарға пазылған поэмалары, пьесалары ам даа істегчдні сағыпчалар. К зідімге: 1956 чылда конкурсха ікі п ліктіг «Т зедіг» пьеса, 1960 чылда олғаннарға «Чилбіген» балет либреттозын пастыр. Авторның с зінде чоохталча: пірее кізі, хакас паза пасха чоннар к глерінең к п тузаланып, турғысчаң полза, чоннар культуразына улуғ хозым идерңік (ГАРХ, ф-588, оп.-1, д-49). «Ах тигей» драматической поэманы ід к опера либреттозы тіп пастыр. Аның алнында, 1950 чылда, режиссер Д.И. Васильев суурған «Песнь солнечного края» документальной киноға сценарий пастыр. Сценарийні читіре Николай Агапов тоғынтыр.

Доможаковтың наукадағы тоғыстары ід к гренилбееннер. Госархивте пасха-пасха писательлерге, партия обкомына, ЦК-зар пасхан пічіктерінің копиязы пар. Анда ол уғаа кирек улуғ сурығлар

к дїрче. Туртухпин, к нї айланча, тиксї тилекейдегї сурығларға теелче. Иди ол кресен писатель Тимофей Бондаревтїн адын ол чуртаан Иудино аалға пирерге ч п пирче. Ол чaxyғ толдырылған. Аалдағы гретчї полған Михаил Минокинге, тема пирїп, Бондаревтїн чайаачы тоғыстарынаңар, оларны Лев Толстой паалаанынаңар, пїчїк алысханнарын їстезїп, диссертация пазарға полысхан. Сағам Минокин Москвада профессор полча.

Хакас облазына чибїргї чыл толчатханда, тархынны, литератураны, тїлнї гренерїне улуғ хозым иткен ученайларны сыйыхтирға ч п пирче. Обкомзар ысхан пїчиинде 12 кїзїнї ады: Н. Баскаков, Н. Дмитриев, А. Ойслендер, В. Мешков, С. Киселев, А. Кожевников.

Ол хазыр чылларда, пїр дее туртухпин, ЦК-зар, Н.С. Хрущевха, пасхаларына аймах ч птернең айланча. «Хакасия» газетаның 26 мартта 1996 чылда сыххан номерїнде госархив тоғынчылары - Т. Сушкова паза Л. Кулагашева - ол пїчїктернї чыып, «Русский народ хоть и старший брат, но обирать его нехорошо» тїп статья Доможаковтың адынаң сығарғаннар. Анда ол, Н.С. Хрущевсар айланып, хайзы нимелернї чарыт пирерге сурышча. Ол сурығларны п ккенї пїстїң партияа паза тилекейдегї тоғысчы ч рїмїне улуғ туза поларных, пасча.

Сурығ: В.И. Ленин реен соонда, 1953 чылға читїре, национальной сурығ сала хыйыстырыл сыххан. Асхышах чоннарның культуразын тилїдерїне хайығ айландырылч.аң. Че орыс областьтарға (Рязань, Смоленск, Новгород, Москва хыриндағы аалларға) пїр дее хайығ чох полған. Мин, анда полып, колхозтардағы хызығысты к ргем. Чон ам даа лапоть кис ч рче. Хайди за?! Орыс чон - улуғ харындас, ол прайзына полызарға кирек. Пїс орыс чоннаң коммунистической чуртасха гренерге кирекпїс. Аннаңар аның культуразын, экономиказын к дїрерге кирек нимес пе?

Сурығ: Сїрер республикаларның лг зїне улуғ полызығ итчезер. Че автоном областьтарда, национальной округтарда кирек хомай парча. Крайның устаа оларның тилирїне харығ полча. Оларны, крайдан чарып, республикаа хозар тус читтї нимес пе?

Сурығ: И.В. Сталиннїң «Марксизм и вопросы языкознания» тоғызында кї тоғыр пасха сағыс пар. Пїр саринаң, тїлнї к снеч чох ит полчда чоғыл тїп пасча. Че соонаң коммунизм тузышда национальной тїллер чох пол парар тїпче. Национальной тїл - культураның т стее. Андағ полза, национальной культуралар чох пол парарлар ба? Пїстїң

аймах культураларны аймах чахайахтыг п кнең тиннирге чарир. Олар прайзы пірге кізіні ріндірчелер. Алынча чахайахты ситкіп к рзен, кізі ч рее улам к репче. Ноо кирек коммунизмге ол сілігні чох идерге? Аны улам, хайраллап, ннендірерге кирек нимес пе?

Сурыг: Совет Союзы - аймах тілліг государство. Че чоннарнын тіллерін грениерінең пір дее чирде устабинчалар. Хачан-да Наука академиязында тілні паза письменностьты грениең институт полған. Ам ол чабыл парған. Литература тілі гренилбинчеткенде, школаларда т реен тіллерні гредері хомай турғызылған. Частар хызырылчалар. Т реен тілні тузаланар ондай чох иділче. Анзы, тізең, чоннар палғалызъгаа кирек орыс тілін грениерге харыг полча. Хачан-да В.И. Ленин чоохтаан, Ленинградта чалғыс таа грузин пала полза, ағаа т реен тілін грениерге гретчі чаллирға кирек. Академической институтты хатап тоғындырарға кирек нимес пе?

Сурыг: РСФСР-ның Верховнай Соведін СССР-ның Соведі чили ікі палаталыг идерге кирек нимес пе?

Ағаа хоза илееде пасха сурығлар турғызышча.

«К п сурығлар турғыстым. Хайзы кізі хайиин тартпас таа, саба даа полар, неке. Че хайдаг даа полза, чарыт пирерге сурынчам» (ГАРХ, ф-588, оп.-I, Д.-55, л. 15-18).

Аннаң пасха Хакас обком хачызы Гудилинге национальной кадрлар тимниріне улуғ хайыг саларға ч п пирче. Пірееде сала хатыг даа пасча^ «Пір холнаң чарадып, ікінч,ізінең чох идібісчеткен кирек к нніме кірбинче», - пасча ол, хачан позын докторантураа парарға позытпааннарында.

Архивте аймах кізілернің письмолары пар. Че позы пасхан пічіктернің копиязы халбаан. «Оларны чыып килзе, паза пір хоос с с чыындызы пол парар. Мин оларда к п хыныг сағыстарымнаң лезіп пасхам», - теен поэт. Че аны чыырға, аймах архивтерде тоғышып, тілирге кирек. Ағаа к п к с, тус кирек. Минің тузым, к зім читпеен. Хачан полза, піреезі істессе, чохсы диссертация пас саларға чарирчых.

Доможаков, наа хоных п дірерінде араласханнарох чили, аймах тоғыс итчең. К п нименің пастағңызы полған, прай чирде арландыра іс артыс салған. Казаньдағы НИИЯЛИ-ның (ол туста іди адалчан) директоры, юбилейінең алғыстап, пасча: «Ученый-энциклопедист, Сірер хакас тіліненер, диалекттеріненер, грамматикада, лексикологияда, орфографиядапрайтилекейгесаблинғантоғыстар пассалғазар» (ГАРХ. ф.-588, оп.-1, д.-18, л.6).

Николай Георгиевич чоннар аразындағы палғалысха улуғ хозым иткен. Ол хакас ла чииттеріне полыспаан. Прай даа чирден килген письмоларға тудыҥ чох нандыр аң, ч п пир ең.

Тыва писателы Монгуш Кенин-Лопсан пасча: «Харындас чоннын улуғ писателы ха ан даа артыхсырхабаан, полғанынаң на тиң чили чоохтасчаң. Полған на писательнің чидиине рін ең».

Госархивтегі материалларны к р килзен, Доможаковтын алып осхас омазы, махачызы, арыҥ ч рее чарых к ринче. Че пик хылыхтыҥ кизіні, ахчалыҥ хыйыстырыҥлар иткен тіп, тоғыстан суурыбысханнарында, чуртастан парыбызар сағыс тудып, повезінін рукопизін чох идібістір. Ол туста, ачырған парып, пас салған осхас: «Істі чабаллар (аттарын адапча), чой ниме чыып, чоо сіренділер. Ах харалбас, т рче ползох, арып парар, чон сағыстыҥ, таймаа киртінмес. Иң не ні - минің ч реем арыҥ, кір паспаан. Партия, киртін, ха ан даа ал аас итпессің, мағаа ізензен».

Че позын холға тудып, наа к снең тоғын сыххан. Ол тусха килісче романны тоосханы, чон сарыннарын к не килістіре тілбестеені, орыс классиктернің произведениелерін тілбестеп айғасханы. Ол аар чылларда, аның к н к діріп, орыс поэт Мстислав Левашов пасча: «Хакас чонына син хайдар к п ниме ит салғазын. Аны чахсы оңарылар ч н, к п тус иртерге кирек» (ГАРХ, ф.-588, оп.-I, д.-18, л. 12).

Иліг чылларда ГУЛАГ-таң айланчатхан поэт Константин Алтайскийні, чылығудурлап, ахчанаң полыспирген. Соонаң Алтайский аның кибелістерін орыс тіліне тілбестеен. Николай Георгиевичке чарышылған кибелізінде пасча:

...И все это -люди, природа, свершенья,
Заводы и зелень садов молодых -
Как в зеркале чистом, нашло отраженье
В правдивых, талантливых книгах твоих.
Объяв зорким глазом всей жизни течение,
Как вешний разлив Абакана-реки,
Писал кровью сердца ты, в этом значенье
Любой твоей честной, горячей строки.
Гордись! Твои песни и пьесы, и проза -
Частица культуры Хакасии всей.
Полвека в пути. Были бури и грозы,
И солнце сверкало каскадом лучей.
Известен ты стал у татар и казахов,
В карельских лесах, средь калмыцких степей.
И дальше пиши, Николай Доможаков,
Не влагой чернильной, а кровью своей.

Доможаковтың сигіз он чазын таныхтапчатханда, аймахтаң килген аал ылар, писательлер, ученайлар, аның чуртаста халғысхан ізін таныхтап, к пчылыг с стер чоохтааннар. В.Г. Карпов, Чыланныңдағы школада тоғынчатханда, Доможаков, киліп, институтха кирип, анаң аспирантураа к степ, чуртазымны саңай айландырыбысхан теен. Каркей Нербышев, Николай Тиников ід к, ол полбаан полза, писатель поларыбыс ікін ілестіг тіп таныхтааннар. Каркей, «К гім хорымнарда» романы сыхханда, гретчізіне алғызын читіріп, книганы сыырадында сал салтыр. Архивте юбилейнең алғыстапчатхан ч с азыра телеграммалар, адрестер, письмолар—

Чиит кадрлар тимнеп, аймах специальностар а аспирантураа П.А. Трояковты, У.Н. Кирбижекованы, И.Ф. Коковты, М.И. Боргояковты, Д.И. Чанковты, С.П. Ултургашевті, К.М. Патачаковты ысхан, А.В. Тугужековты - ГИТИС-сер, М.Н. Чебодаевті - литинститутсар.

Ол Хакасия а ла нимес, хости чоннарзар аттыг чалаң парып, чииттерні гренирге ч пте ең. Иди ол шорлар чирінең С.М. Тотышевті, ағыпып, треткен. Од ч рістер а?аа ід к тайға-тасхыша-ркыч шгаин хоос произведениелеріне кирерге полысчан.

1964чылда, 21 майда, «Советская Хакасия» газетанда Доможаковтын «Цель, к которому стремишься (Из блокнота писателя)» статьязы сыххан. Анда ол, полар тоғыстарын изептеп (замысел), пасча: «Полған на ч рістең толдыра пазылған блокноттар ағылчам. Олар туза полчалар. Андагтаныглардан романымт реен. Анда иргічуртастанар. Амды ікі повесть пазарға сағынчам. Пірсі - чабан палалары, чаа тузында таразып, хоных наа ылырында арзласчатханынанар. Ікін ізі - хакас интеллигенциядаңар. Тілбестеглернең хайди даа айғазам. Ол тоғыс чоныбысты пасха культураларнаң таныстырча. Чииттер хайди даа андаг тоғыс идерге кирек. Ағаа хоза, ол тілбесчинің хоос узыш к дірче».

Тағлыг Алтайдаң килген нан ызы, профессор, ЮНЕСКО-ның Алтын медалының лауреады Сергей Сергеевич Каташ, Н.Г. Доможаков прай тюркология науказында улуғ іс халдырғанын таныхтаан. Орхоно-енисейскай пічіктерні хығырып, оларның хоос п дізін, тілін з ріп, тилекейдегі наукаа хозым иткенін искірген.

Чон гредиинде, культуразында улуғ іс халдырған писатель Хызыл Знамя орденнең, «За трудовую доблесть» медальнаң сыйыхтатхан.

Андаг сине ее чох хозым иткен, идерге тимде полған, хакас чонның тархынын, культуразын гренип, яаа пос хоных т стирінде пастаг ы полған кізілернің пірсі - Николай Георгиевич Доможаков (Парук, Каскар Уйбатов).

БИБЛИОГРАФИЯ

Н.Г. Доможаковтың чыындылары

1. Стихотворениелер. - Абакан, 1948.
2. Ааллар ырласча. - Абакан, 1951.
3. Стихтар. - Абакан, 1955.
4. Поет река Абакан. - Абакан, 1957.
5. Кізілерге кізіденер. - Абакан, 1960.
6. Минің азбукам. - Абакан, 1962; 1978.
7. К лбек чиллернің к глері. - Абакан, 1964.
8. Чылдаң чылға. - Абакан, 1965.
9. Приглашение. - Кызыл, 1966.
10. Хакас к глерінің чыындызы. - Абакан, 1970.
11. Чатхан. - Красноярск, 1976.

«Ыраххы аалда» роман

1. «Ыраххы аалда» романның зіктері. - «Хакасия оттары», 1957.
2. Ыраххы аалда. - Абакан, 1960.
3. «В далеком аале» - «Енисей» журн., 2-3 №№, 1966.
4. «Ыраххы аалда» романның ікінчд чардыгынаң зіктер. - «Ах тасхыл», 15, 18 №№.
5. «В далеком аале». - «Сибирские огни», №№ 11,12, 1968.
6. «В далеком аале». - Красноярск, 1969.
7. «В далеком аале». Роман-газета, № 2, 1970.
8. «Ырах аалда». - Кызыл, 1971.
9. «Чағынхы аадда». Наа романнаң зік. - «Ах тасхыл», 20 №, 1972.
10. «В далеком аале». - М.: «Современник», 1972.
11. «Чарыхнаң харасхы». Наа романнаң зік. - «Ах тасхыл», 1973.
12. «Ыраххы аалға» кірбеен кизектер. - «Ах тасхыл», 23 X°.
13. «Ыраххы аллда». -Абакан, 1975, 1987.
14. «В далеком аале». - Фрунзе, 1981. На киргизском языке.
15. «В далеком аале». - М., «Сов. Рос», 1977

Научная тогустары

1. Отчет кызыльско-мелецкой экспедиции. О лингвистическом изучении хакасов, живущих на реке Чулым. 1947.
2. Орфографический словарь. - Абакан, 1948; 1953.
3. О раскопках Салбыкского кургана. - «Вестник Всесоюзного географического общества АН СССР».
4. П. А. Войлошников, Н.Г. Доможаков. Учебник по литературному чтению для 5 кл. хакасских школ. - Абакан, 1955.
5. То же. Для 6 класса хакасских школ. — Абакан, 1955.
6. Н.Ф. Катанов. Материалы научной конференции. Составитель и автор доклада о жизни и деятельности Н.Г. Доможаков.
7. Описание кызыльского диалекта. Диссертация и автореферат.
8. Русско-хакасский словарь. Соавтор.
9. Программа тувинского языка для студентов АГПИ (тув. отдел).
10. О древнетюркском ОГУЗ. - Записки ХакНИИЯЛИ, вып. 5.
11. Учебник и программа по хакасскому языку и арифметике для школ взрослых. - Абакан, 1936.
12. Грамматика хакасского языка. Грамматика и морфология. Для 5-6 классов. - Абакан, 1958.
13. Сборник упражнений для 5-6 классов. 1942.
14. Сборник упражнений по синтаксису для 6-7 кл. 1952.
15. Грамматика хакасского языка. Синтаксис. 1942.
16. Грамматика хакасского языка. Синтаксис. Соавтор Исаков Ф.Г.
17. Хакасский язык. Для 3 класса. - Абакан, 1949; 1951.
18. То же. В соавторстве с А.П. Бытовой. - Абакан, 1958.
19. К этногенезу хакасов. По данным сагайского и хаасского диалектов хакасского языка.
20. Нижнеиусцы. Отчет экспедиции.
21. Пурунғылар с зі. Об открытии и прочтении памятников древней письменности на территории Хакасии и Тувы. - «Ленин чолы», 1974.
22. Узы-пазында. Хакасияда Писательлер союзы т стелгенненер. - «Ленин чолы», 1974.
23. Из блокнота писателя. - «Советская Хакасия», 1964, 21 мая.
24. «Русский народ хоть и старший брат, но обирать его нехорошо» (малоизвестные страницы жизни и деятельности Н.Г. Доможакова). - «Хакасия», 1996, 26 марта.
25. Редактирование научных трудов, произведений писателей и фольклора.

Н.Г. Доможаковтын творчествозынаңар
(үзүрліл)

1. К.Ф. Антошин. Жизнь молодой литературы. - Красноярск, 1967.
2. Константин Антошин. Время добрых надежд. - М., 1975.
3. Роберт Бикмухаметов. Роман и литературный процесс. - «Вяпросы литературы», № 9, 1971.
4. С.И. Гармаева. Развитие повествовательных жанров в литературах народов Сибири. Автореферат диссертации, 1973.
5. Чингиз Гусейнов. В кн. «Современный литературный процесс и критика».
6. Кирбижекова У.Н. Н. Доможаковтын романынаңар. Сб. «Хакас тшшенер паза литературадаңар». - Абакан, 1967.
7. Кызласова А.Г. «Торжество ленинской национальной политики».
8. Кызласова А.Г. В кн. «Очерки развития хакасской советской литературы». - Абакан, 1985, стр. 132 - 142.
9. Кызласова А.Г. Критика о романе «В далеком аале». - Ученые записки ХакНИИЯЛИ, № 20.
10. Кызласова А.Г. Роман Н. Доможакова. Особенности стиля. В кн. «Вопросы хакасской филологии». - Абакан, 1977.
11. Георгий Ломидзе. Ленинизм и судьбы национальных литератур, - №., 1972.
12. Пархоменко Михаил. Рождение нового эпоса. - «Вопросы литературы», 1972.
13. Сартаков Сергей. Роман-газета, 1970, № 2.
14. Теракопян Леонид. Выбор пути - обретение родины. - «Лит. обозрение», 1973, № 1.
15. Трояков Петр. Очерки развития хакасской литературы. - Абакан, 1963.
16. Хакас тіліненер паза литературадаңар. - Абакан, 1967.
17. Якименко Л.Г. На дорогах века. - М., 1973.
18. Субракова О.В. О языке и стиле романа «В далеком аале». В кн. «Великий Октябрь и социально-экономическое развитие Хакасии». - Абакан, 1978, с. 183 - 188.
- *19. Пантелеев И.И. Учитель, поэт, ученый. В кн. «Енисейский меридиан», вып. 3. - Красноярск, 1977, с. 99 - 106.
20. Прищепа В.П. Геннадий Сысолятин. Критико-биографический очерк. - Иркутск, 1985, с. 51 - 66.

21. Тюкпеев А. Парук оолахтың илбек чуртазы. - «Хакас чирі», 1994.
22. Виктория Карамашева. Творчество хакасских писателей в школе (учебное пособие). - Абакан, 1995.
23. Кошелева А.Л. Поэтическое слово Сибири. Лирика Н.Г. Доможакова. - Абакан, 1996, с. 40-47.
24. Пантелеев И.И. Он не мог иначе. - В кн. «Краснояры - сердцем яры». - Красноярск, 1984, с. 199 - 208.
25. Чертыкова М.Д. Н.Г. Доможаков как лингвист. - «Абакан литературный», 2001, № 4, с. 42 - 43.
26. Человек-факел. - Абакан, 2000.

Драматургиязы

1. «Тайға сілии». Драма.
2. Ах тигей. Драматической поэма.
3. Песнь солнечного края. Драм. документальной фильмге сценарий.
4. Чилбіген. Олғаннарға балет либреттозы.
5. Улуғ чоохтазы. Хормачы ойын.
6. Т зедіг. Пір акттыг пьеса.

Тілбестеглер

1. А.С. Пушкин:
 - а) Руслан и Людмила
 - б) Бахчисарайский фонтан
 - в) О царе Салтане...
 - г) О рыбаке и рыбке
2. В. Шекспир. Отелло
3. М. Горький. Васса Железнова
4. П. Ершов. Конек-горбунок
5. Корней Чуковский:
 - а) Тараканище
 - б) Путхалыс
 - в) Мойдодыр
 - г) Муха-цекотуха
 - д) Федорино горе
 - е) Телефон
 - ж) Чудо-дерево
 - з) Краденое солнце
6. Двадцать песен. - Абакан, 1956

ЧЫЫНДЫЛАРДА СЫХПААН КИБЕЛІСТЕР

Сағаа, орыс кізі

Ирт парған чиит тусха
Ылғап мин ч рбеспін.
Пайдаң даа, хамнаң даа
Сағыс кіленмегаін.
Пос чурттығ Чир-суумда
Позым хаалапчабын.
Орыс кізілердең
Т мег мин тапчабын.
Оларның тынызы,
Ізіг ч ректері
Илеен Хакас чирін
Ис-пайлығ ит салған.
Тағларның т бінде,
Тайғабыс хойнында
Хакас чирі хада
Орыснаң тоғынча.
Молат чол, тахталар,
Каналлар, шахталар
К м снең сағылча,
Вагоннарнаң сууласча.
Хайди піс ундирбыс
Алтындағ чазыны,
Хайди сананмаспыс
Паалалбас полисты!
Южсиб тохлазында,
Сойан-Сус нызыртта -
Синің піс, орыс чон,
К зің таныпчабыс!
Аалның харасхызын
Тобыра сых киліп,
Хакас оол-хыстары
Чарьгхнаң сулғанча,
Парчан п нгібісті
Піске анысчалар

Орыс оол-хыстары,
Оларға алғызым,
Улуғлас сағызым!

1974

Москвабыста

Ирте халды морсымның чыш.
Изелтіртт к Сойан тасхыл.
Алып-матыр анда чоным
Салды Кимнің ойлир чолын.
Кимград ана к зін хосты,
Чалахай туралар турды.
Наа комбинат нызырт салды,
Мрамор тағ усхун пастады.
Аалларның к р ирткен чылын
Орден, медаль сағылызын!
Хырач,ылар, малчыларның
Тирі т ріткен сыйыгхтар.
Тоғысчы холының к зі -
Странамның пай л зі.
Хоолап тур к к тайғам хойны,
Ысханьш чарлап ис-пайны.
Хакас чирі пис чышлыға
Най сіренді к п хозарға.
Ирткен чыл чирнің ст нде
Ханның чааны зе т гді.

1974 (хызырылып)

Іче

Ч реен ханы, к ксің с ді
Чирнің т лінде сабылча.
Чазалчатхан чирніңч зі
Синің холыңнаң махталча.
Ноо даа чонның тілдерінде
«Ічеден» аарлығ с с чоғыл.
Хайдағ даа пирик чирлерде
Аны п ргир к леткі чоғыл.

Парчан ічелернің холы
Чир планетаны к дірче.
Пала-пархаларның чо­лы
Іче ч реенең іс итче.
Харах чазы кемнің аіхча,
Хачан пурғун чирге т ссе?
Хатығ к сті кемнер ысча,
Хачан лім харбан читсе?
Ой, ічелер, сірер нооінар
Харах чазын пик тутт пілер!
Пархлап скірген палаңар
Т с тее халза, сірер пгаксер.
Сірер, пістің соондағы т л,
І енің арығ омазын
Ікі полюс тигейінде
Турғызыңар, чітпес ползын.
Айда чуртапчатхан ушус
Ол омаларны к р турзын,
Чылтыссар учуғар арғыс
Чир інезіне хол тутсын.

1968

Казахстан ылачыннарына

Тағдаң т скен чапчаш чулларын
К стіг салғахтығ сарынға чығаннар,
Чир скірчеткен парчған сырларнаң
Искусство кибізін, хоіостап, сохханнар.
Сын нинчд осхас, арыіғ с стернең
Ч рек хайнастығ сарын чайчадыр.
Сымзырых полып, Мюсква кернен
П нгінің чариин мажтап одырчадыр.
Танец, балет чарых ту/лғапча,
Хуулар, сыыннар даа чапсысчатхандағ.
Айа саап, Москва атаіаннапча,
Пасхаңыл Казахстан! Таланттар хайдағ! -
Хара пас Казахстан сарнапча -
Наа чирлернің пазахт;ары мондылча.
Хуруғ ассар ыр, суғ ЧІЛИ, ахча,

Ылачыннар ч регінде сабылча.
Харындас Казахстан сегірче -
Караганданың аар масхазы тохлапча,
Турксиб теерпектернең тігірепче,
Наа сметкен городтары махтанча.
Изен ысча істенңі сойаннар
Сағаа, Казахстан! Ким істінең изен!
Хол саапчабыс піс - ағбаннаңнар.
Хачан даа, харындас Казахстан, ңзі
Пістің махтығ алып чоннарнаң хада!

Москва, 1958

Т реен чирім

Т реен чирім Хакас чирі
Т рт пулуңның чуртым осхас,
Т рт саринзар харахсынзам,
Сын алтын чай салған осхас.
Хакас чирі тіп адалып,
Хырых часха читкелексің,
Хайдар даа мин, харахсынып,
Хайхастығың к рчем тиксі.
Алып к зің, Хакас чирі,
Аарлығ орденнең паалалды.
Ада-инелернің тирі
Чир сообас аарлығ омада.
Сағыл сыххан к ннің сузы
Сарнада сині ойнатча,
Сағыстығ чоңыңның узы
Ленин ч реен ріндірче.
Кидер хылчаңнап тур чирім,
Хып-хызыл ң чылтыстарзар!
Хан а т ріткен т ллерің
Турыстығ піске ползыннар.

1967

Син, Совет чирі

Кем ин пастап
Хан тигірзер,
Атмосфера тизе сазып,
Тимір чылтыс
Тастаан полчых?
Сиа, Совет чирі,
Хыйгадаң хыйғам!
Кемнің оолғы
Иң не пастап
Чітпес чолны хан тигірде
Хазых-тіріг
Сал салғанчых? -
Юраң чи, Чирім,
Матырдаң артииң!
Кем ээн парған
Т бі чохта,
Ойбадан даа ниик пол парып,
Иң не пастап
Кем ч скенчдк?
Синің к оолғың
Космоссар сыххан.
Айға чи кем
Вымпел тастаан,
Аархы сарин сомға суурған
Иң не пастап?
Кеи ол, кемчік? -
Син, хандыра Чирім,
Син, хыйға сілиим!
Космос, космос, хара тигір,
Хахас улып, сан чох турдың.
Т бі чох ора!
Кем чиңчедір? - Син, Совет чирі,
Кл стер сини!
Айдаң табыс
Арлан читче,
Анда Совет станциязы.
Кемни пастап?

Кем читкендір?
Син, Лениннің чирі!
Син, партиям ании!

1966 (хызырып)

Чуртым чарии
(институттың 30 чылына)

Мында минің чуртазымның
Чахайағы чарып пастаан,
Мында к леніс-ырыстың
Сыдачаа чох к ні сыххан.
Алығ тузым мында чіткен,
К кесімім чох иділген.
Хоос харағастар к п к рген,
Ч рек ачии тың пілдірген.
Чуртас чариин синнең алғам,
Тар к ксіміні синде алғытхам.
Ачығ с стер дее тоғасхан,
Хыйға сағыс таптал турған,
Хости паза ирт полбинчам,
Піліс ағышнаң тартчазың!
Хыйға минің институтым -
Ундулбас ирке тузым.

1969

Тас т п

Тас т п, сині ханча хатап
Улуғласнаң адапчам мин,
Ханчазын сині хучахтап,
Охсанчам оолғың чіли мин.
Оғлах-оғлах тағларыңның
Тигейінче к п пастырғам,
От чабынған чолларыңның,
Одыш чайлап, паарсахтанғам.
Пірде міні чылығ таннаң
Час палали ораачдңзың.
Пірде тондоллығ пурғуннаң
Чүрсем өтіре тоорчдңзың.

Мин соохха даа, чылыға даа
Маң пирбечең сарынчыбын.
 нім хырлап пастаза даа,
Пазох сағаа ырлапчабын.
 німні, сарынымны син
Пірсінде паалап пілбеезің.
Че м ңіс тее тан сапса, мин
Сарнаам, Тас т п... Ч реемдезің.

1969

Музыка

Музыка иссем,
Ч реем хайнапча.
Пазымнаң тисче
П лес. Чарыпча
Наа к н сыххандағ.
Чылытча мині,
Пырсай позымны,
Сағызым минің
Ап-арығ ахча,
Истің салғаандағ.
Чазызына сых
Хакас чирінің,
Анда музыка
Чалбах чайылча,
К п композитор
Тапхан к г осхас.
Хойлар хыйғызы,
Хурағаннар к -
Полған на пастың
Музыказы -
Композиторлар
Пас таа полбаандағ.
Ана ол музыкаа
Мин артых хынчам!
Анда истілче
Чабан анаан к г,
Артыхтаң артых
Композитор - ус!

1973

Махтаныс

Ырыс! - мындағ харындас пар,
Кем анынаң сарыс полар?
Уғаа син махтанч,ыхсың,
Хуруғ-ла тіл Томышдхсың.
Сағаа к лер чон-чахсылар,
Синнең хыйа харах полар,
Ч рек-ачаң тоғынчадыр,
Тіл, парасхан, полбырапчадыр.
Тапсап хал, Томышча тілі,
Тымылзаң, кем истер сині...
Путхалған даа с стер полза,
Пірее палам оннир, арса...

1973

Хызычаама

(ыр)

К нге к й парған
К рең сырайааң
Саңай сиип парған...
Ч реемде полчаң.
Орта азылған
Харағастарың
тіре сыстатхан
Ч реемні минің.
Ипти піріккен
Ирнічіектерің
Иреелепче
Ч реемні минің.
С кле мині,
Че істінде ле.
Ч регім сині
Урдең пеер пілче.
Туюхха халзын
Минің с стерім,
К лкі полбазын
Сын ч регім.



Мать – Балыкова Варвара Николаевна,
отчим – Кызласов Герасим Михайлович

Семья.
Жена – Сагалакова Евдокия Николаевна,
дочь Газина, сыновья Каскар и Саша



Учащиеся Райковской школы с учительницей Торосовой К.Т. 1929 г.



Н.Г. Доможаков со студентами. 1953 г.



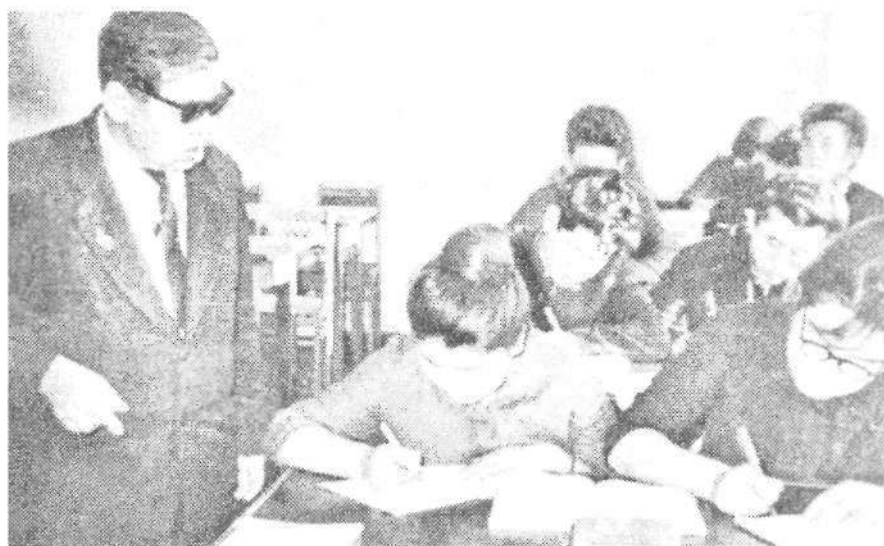
Запись фольклора у сказителя С.Н. Кадышева.
Н.Г. Доможаков, Д.Ф. Патачакова



Н.Г. Доможаков, С.П. Ултургашев, В.Г. Карпов,
у О.Б. Лепешинской. 1955 г.



Первые фольклорно-лингвистические экспедиции
ХакНИИЯЛИ и АГПИ. Тлачик, 1960 г.



Запяття в АГПШ. 1960-е годы.



Коллектив книжного издательства, директор Н.Г. Доможаков. 1955 г.



Н.Г. Доможаков с заслуженными артистами РСФСР
Э.М. Коковой-Чарковой и А.В. Щукиным



Вручение ордена Красного Знамени
в день 60-летия. 1976 г.



Абакан. 1968 г.



В Запорожье



Среди учителей. 1 мая 1973 г.



Встреча с первой учительницей К.Т. Торосовой
и одноклассницей Инкижековой Н.К.



С.С. Каташ, А.Г. Кызласова, Е.А. Абдина, К. Нербышев,
Ю.Н. Забелин, Зоя Сандам (зам. директора ТувНИИЯЛИ)